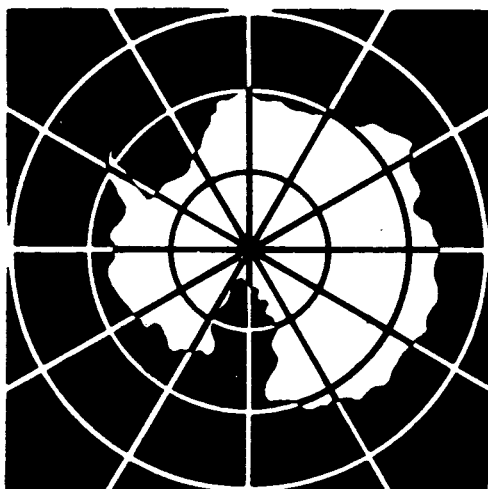


ДОГОВОР ОБ АНТАРКТИКЕ



ОТЧЕТ ОДИННАДЦАТОГО КОНСУЛЬТАТИВНОГО СОВЕЩАНИЯ

МИНИСТЕРСТВО ИНОСТРАННЫХ
ДЕЛ И КУЛЬТОВ
БУЭНОС АЙРЕС, АРГЕНТИНА

1981

ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЙ ОТЧЕТ XI КОНСУЛЬТАТИВНОГО СОВЕЩАНИЯ
ПО ДОГОВОРУ ОБ АНТАРКТИКЕ

СОДЕРЖАНИЕ

- I. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЙ ОТЧЕТ
- II. ЗАЯВЛЕНИЕ ПО ПОВОДУ XX ГОДОВЩИНЫ ВСТУПЛЕНИЯ В СИЛУ ДОГОВОРА ОБ АНТАРКТИКЕ
- III. РЕКОМЕНДАЦИИ, ПРИНЯТЫЕ НА XI КОНСУЛЬТАТИВНОМ СОВЕЩАНИИ
- IV. ПРИЛОЖЕНИЯ:
 1. Приветственное слово Е.П. Министра Иностранных Дел и Культур Аргентины.
 2. Вступительные заявления глав делегаций государств, являющихся Консультативными сторонами Договора об Антарктике.
 3. Вступительное послание Энрике Гахардо Вильярроэль.
 4. Список участников.
 5. Послание XI Консультативного совещания антарктическим научным станциям.
 6. Утверждение Рекомендаций Консультативных Совещаний /по состоянию на 23 июня 1981/.
 7. Документ, представленный аргентинской делегацией, касающийся Пункта 9 повестки дня.

1
ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЙ ОТЧЕТ

I
ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЙ ОТЧЕТ

XI КОНСУЛЬТАТИВНОГО СОВЕЩАНИЯ ПО ДОГОВОРУ ОБ АНТАРКТИКЕ

1. В соответствии с положениями Статьи IX Договора об Антарктике, представители Консультативных сторон /Аргентина, Австралия, Бельгия, Чили, Соединенные Штаты Америки, Франция, Германия, Федеративная Республика, Япония, Норвегия, Новая Зеландия, Польская Народная Республика, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Южно-Африканская Республика и Союз Советских Социалистических Республик/ провели совещание в Буэнос-Айресе с 23-го июня по 7-е июля 1981 года, для совместного обсуждения и рассмотрения мер, которые могут быть приняты для содействия осуществлению принципов и целей Договора, и, по мере надобности, принятия рекомендаций своим правительствам.
2. Представитель Аргентины Посол Анхель Мария ОЛИВЕРИ ЛОПЕС выполнял обязанности временного председателя Совещания до избрания председателя.
3. Совещание было официально открыто Его Превосходительством министром Иностраннх Дел и Культур Аргентины, Др. Оскаром КАМИЛЛИОН /Приложение 1/.
4. Затем Посол Анхель Мария ОЛИВЕРИ ЛОПЕС был избран председателем Одиннадцатого Совещания Договора об Антарктике. Г-н министр Карлос РУБИО БЕНА и секретарь посольства Хоакин Даниель ОТЕРО/младший/, оба из Министерства Иностраннх Дел и Культур, были назначены соответственно Генеральным секретарем и Заместителем Генерального секретаря.
5. Первое заседание проходило при открытых дверях. Главы делегаций произнесли вступительные речи /Приложение 2/.
6. Совещание приняло следующую повестку дня:
 1. Открытие совещания.
 2. Выбор должностных лиц.
 3. Вступительные заявления.
 4. Утверждение повестки дня.
 5. Двадцатая годовщина вступления в силу Договора об Антарктике и рассмотрение функционирования систем договора об Антарктике.
 6. Ресурсы Антарктики: вопрос разведки и эксплуатации минеральных ресурсов.
 7. Рассмотрение Рекомендации X-2, часть I, касающейся живых морских ресурсов Антарктики.
 8. Улучшение телесвязи в Антарктике, сбор и распространение метеорологических данных.
 9. Воздействие человека на окружающую среду Антарктики, в том числе проблема загрязнения нефтью морской среды Антарктики.

10. Особо охраняемые районы.
 11. Содействие научным исследованиям: участки особого научного интереса.
 12. Последствия туризма и неправительственных экспедиций в районе действия Договора об Антарктике.
 13. Обмен информацией в соответствии с Договором об Антарктике.
 14. Доступ общественности к документам Консультативных совещаний.
 15. Вопросы, касающиеся назначения наблюдателей на Консультативные совещания.
 16. Дата и место следующего Консультативного совещания.
 17. Прочие вопросы.
 18. Утверждение заключительного отчета.
 19. Закрытие совещания.
7. Совещание рассмотрело на пленарном заседании все пункты повестки дня и назначило две рабочие группы в составе членов всех тех делегаций, которые пожелали принять участие в их работе, для содействия более полному обсуждению и детальному изучению тех пунктов повестки дня, которые были переданы на рассмотрение этих групп. Такими группами явились:

а/ Рабочая группа по последствиям туризма и неправительственных экспедиций в районе действия Договора об Антарктике, по обмену информацией в соответствии с Договором об Антарктике, по доступу общественности к документам Консультативных совещаний и по вопросам, касающимся назначения наблюдателей на Консультативные совещания /пункты 12, 13, 14 и 15 соответственно повестке дня/. Группа работала под председательством Др. Джона ХИПА, представителя делегаций Соединенного королевства.

/ Рабочая группа по двадцатой годовщине вступления в силу Договора об Антарктике /пункт 5/ и по использованию антарктической топонимии, пункт 17 повестки дня /прочие вопросы/, работала под председательством Посланника Рикардо Педро КУАДРИ, представителя аргентинской делегации.

8. Таблица, показывающая утверждение правительствами Консультативных сторон, рекомендаций, принятых на предыдущих Консультативных совещаниях по Договору об Антарктике, находится в приложении б к настоящему отчету.
9. Совещание единогласно приняло следующие Рекомендации, которые приводятся в настоящем отчете:

XI-I МИНЕРАЛЬНЫЕ РЕСУРСЫ АНТАРКТИКИ

XI-II ЖИВЫЕ МОРСКИЕ РЕСУРСЫ АНТАРКТИКИ

XI-III АДИАЦИОННАЯ КАТАСТРОФА НА ГОРЕ ЭРЕВУС

Пункт 5 Повестки дня.

10. XX ГОДОВЩИНА ВСТУПЛЕНИЯ В СИЛУ ДОГОВОРА
ОБ АНТАРКТИКЕ.

В ознаменование двадцатой годовщины вступления в силу этого важного международного юридического инструмента, даты, совпадающей с открытием Консультативного Совещания об Договору по Антарктике 23 июня этого года, в приветственной речи Е.П. Министра Иностранных Дел и Культур Аргентины и в приветственных заявлениях глав участвующих Делегаций было подчеркнуто важное значение этого события и связанных с ним достижений, представляющих собой пример многостороннего международного сотрудничества, которое, как выразился в своей речи Министр Иностранных Дел и Культур Аргентины, показывает "дальновидность и прагматизм" Консультативных Сторон Договора об Антарктике.

С приветствием выступил также Посол Энрике ГАХАРДО ВИЛЬЯРРОЭЛЬ, представитель Чилийской Делегации, один из участников подписания Договора об Антарктике 1 декабря 1959 года /Приложение 3/.

После обсуждения Пленом вопроса о годовщине, дальнейшее его рассмотрение было передано Рабочей группе. Было решено составить заявление по случаю двадцатой годовщины вступления в силу Договора об Антарктике, которое фигурирует в качестве II части настоящего Отчета. Было также решено включить его в сообщение для прессы по окончании Совещания.

11. ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ СИСТЕМЫ ДОГОВОРА ОБ АНТАРКТИКЕ.

Одна из делегаций предложила обсудить функционирование системы Договора об Антарктике совместно с вопросами, касающимися пунктов 13, 14, 15 повестки дня. С этим предложением согласились другие делегации. Эти вопросы были переданы Рабочей группе, и итоги их обсуждения отражены в параграфах 17 и 19 настоящего Отчета. Был рассмотрен также вопрос о стоимости совещания и возможные мероприятия, связанные с этим вопросом.

Пункт 6 Повестки дня.

12. ВОПРОС О РАЗВЕДКЕ И РАЗРАБОТКЕ МИНЕРАЛЬНЫХ РЕСУРСОВ
АНТАРКТИКИ.

После подробного обсуждения этого вопроса на различных уровнях, Пленум принял Рекомендацию XI-1, помещенную в разделе III настоящего отчета.

Делегация Новой Зеландии передала приглашение своего правительства провести первую сессию Специального Консультативного совещания в Веллингтоне в течение первого полугодия 1982 г. Это приглашение было с благодарностью принято другими делегациями.

Пункт 7 Повестки дня.

13. МОРСКИЕ ЖИВЫЕ РЕСУРСЫ АНТАРКТИКИ.

При рассмотрении этого пункта, который в особенности касается скорого вступления в силу Конвенции по сохранению морских живых ресурсов Антарктики, Представители отметили то значение, которое придавалось этому вопросу на IX и X Консультативных совещаниях, и выразили свое удовлетворение по поводу завершения обсуждения Конвенции и ее представление к подписи 1 августа 1980 г. Они призвали к ее скорому вступлению в силу и подчеркнули необходимость принятия всех возможных мер для ускорения функционирования органов, которые должны быть созданы этой Конвенцией. Проект рекомендации, отражающий эти пункты, был представлен Пленуму и принят.

Пункт 8 Повестки дня.

14. ТЕЛЕСВЯЗЬ И МЕТЕОРОЛОГИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ.

Совещание напомнило о рекомендации X-3, согласно которой этот вопрос был передан на рассмотрение, не позднее чем на XII-м Консультативном совещании, приняло к сведению установку новых станций в Антарктике, а также то обстоятельство, что некоторые страны произвели улучшения их систем телесвязи и ввода метеорологических данных в Всемирную систему телекоммуникаций Всемирной Метеорологической Организации. Было также отмечено, что рабочая группа СКАРА по логистике составляет руководство по телесвязи, которое будет подготовлено к XII-му Консультативному совещанию. Состоялся широкий обмен мнениями по вопросу о необходимости обновления диаграмм, приложенных к рекомендации X-3 и было отмечено, что обновленные варианты этих диаграмм будут составлены вышеупомянутой рабочей группой СКАРА по логистике для рассмотрения этого вопроса на XII-ом Консультативном совещании.

Пункт 9 Повестки дня.

15. ЗАГРЯЗНЕНИЕ НЕФТЬЮ МОРСКОЙ СРЕДЫ В АНТАРКТИКЕ.

Рекомендации X-7 и некоторые другие предложения были рассмотрены на Пленуме.

В отношении рекомендации X-7 была принята во внимание работа, проведенная СКАРОМ; в развитие первой части рекомендации X-7 согласились посетить СКАР в том, чтобы он через свои рабочие группы и группы экспертов разрабатывал основные положения программы по измерениям исходных уровней содержания углеводородов; в развитие II части согласились рассматривать оперативную технику и другую информацию, относящуюся к этому вопросу, на Симпозиуме по логистике, который состоится в Ленинграде /СССР/ в 1982 г.

В отношении I части рекомендации X-7, произошел обмен мнениями относительно применения действующих международных конвенций по предохранению от загрязнения нефтью морской среды и относительно защитных мер на случай серьезного разлива нефти в Антарктике.

Были намечены следующие выводы:

- a/ Ввиду характера операций, производимых в настоящее время судами в районе Договора, применение положений действующих международных конвенций по предохранению

моря от загрязнения нефтью обеспечивает в настоящее время достаточную и удовлетворительную базу для сведения к минимуму риска загрязнения.

- b/ Движение судов, в особенности танкером, всегда связано с некоторым риском загрязнения, поэтому этот вопрос должен постоянно находиться в поле зрения Консультативных сторон для принятия наиболее подходящих предупредительных мер.
- c/ Предохранению от загрязнения нефтью вод Антарктики и разработке наиболее подходящих защитных мероприятий в случае ее разлива будут содействовать последующие исследования в Антарктике, а также результаты и опыт, приобретенные в других районах.
- d/ Установка защитных приспособлений вокруг нефтехранилищ в некоторых районах может оказаться целесообразной на добровольной основе. Следует отметить, кроме того, что аргентинская делегация представила документ, который прилагается в качестве Приложения 7.

Пункт 12 Повестки дня.

16. ТУРИЗМ И НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫЕ ЭКСПЕДИЦИИ.

Пленарное заседание заслушало с сожалением заявление делегации Новой Зеландии об авиационной катастрофе, произошедшей 28 ноября 1979 года на горе Эребус, в которой погибло тридцать пятьдесят семь человек разных национальностей. Желая выразить глубокое соболезнование семьям погибших, народу и правительству Новой Зеландии, заседание с готовностью приняло предложение председателя о мерах для обеспечения того, чтобы место, где произошла катастрофа, было объявлено памятником погибшим, покой которого не будет нарушаться. Заседание приняло рекомендацию XI-3.

Во время прений по этому пункту повестки дня на Пленуме обратили внимание на необходимость рассмотреть потребность принятия мер для выделения районов, представляющих особый интерес для туризма, предусмотренных в рекомендации VIII-9, а также на увеличение числа неправительственных экспедиций, которые обратятся за помощью к некоторым Консультативным сторонам.

В отношении районов, представляющих особый интерес для туризма, было начато рассмотрение принципов, которых можно было бы придерживаться при выделении этих районов, но в процессе обсуждения были высказаны некоторые сомнения в том, что было бы разумно продолжать выделение таких районов. Согласились, что вопросы, возникшие в процессе обсуждений, требуют дальнейшего изучения с тем, чтобы продолжить рассмотрение этого вопроса на XII Консультативном совещании.

В отношении неправительственных экспедиций была признана важность выработки общего подхода к тем случаям, когда к одной из Консультативных сторон поступает просьба о помощи со стороны экспедиции такого рода. Согласились вновь рассмотреть этот вопрос на следующем Консультативном совещании.

Пункт 13 Повестки дня.

17. ОБМЕН ИНФОРМАЦИЕЙ.

Имело место обстоятельное обсуждение всех аспектов обмена информацией согласно Договору об Антарктике. Было признано, что этот сложный вопрос имеет существенную важность для функционирования системы Договора об Антарктике, которая включает, среди прочего, положения самого Договора и более чем двадцати предыдущих рекомендаций. Ввиду значительного интереса, проявленного к этому пункту, и широкого диапазона предложений, сделанных по поводу дополнений к нему, своевременности обмена и обязательств тех, кто обеспечивает поступление информации, согласились продолжить рассмотрение этого вопроса на XII Консультативном совещании.

Пункт 14 Повестки дня.

18. ДОСТУП ОБЩЕСТВЕННОСТИ К ДОКУМЕНТАМ КОНСУЛЬТАТИВНОГО СОВЕЩАНИЯ.

Был произведен полный и детальный разбор вопросов, поднятых в отношении публикации, распределения и доступности документов, вырабатываемых на регулярных и специальных Консультативных совещаниях.

Была признана важность предоставления информации о работе Консультативных совещаний и было решено продолжить дальнейшее обсуждение этого вопроса на XII Консультативном совещании.

Пункт 15 Повестки дня.

19. НАБЛЮДАТЕЛИ НА КОНСУЛЬТАТИВНЫХ СОВЕЩАНИЯХ.

По общему мнению вопросы, возникшие при обсуждении этого пункта, потребует тщательного рассмотрения прежде, чем можно будет прийти к каким-либо выводам. Представители посчитали целесообразным продумать данный вопрос, прежде чем продолжать дальнейший обмен мнениями, продолжить который все были согласны, что и может состояться, во время XII Консультативного совещания.

Пункт 16 Повестки дня.

20. ДАТА И МЕСТО ОЧЕРЕДНОГО КОНСУЛЬТАТИВНОГО СОВЕЩАНИЯ.

Представители Консультативных сторон приняли с удовлетворением приглашение правительства Австралии провести XII Консультативное совещание в этой стране. Точная дата совещания будет установлена путем консультаций через дипломатические каналы, но оно состоится в течение второй половины 1983 года.

Пункт 17 Повестки дня.

21. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ.

ГЕОГРАФИЧЕСКИЕ НАЗВАНИЯ В АНТАРКТИКЕ:

Вопрос об использовании географических названий в документах Консультативных совещаний рассматривался под этим пунктом

повестки дня. Несмотря на то, что было высказано предложение о составлении многоязычной топонимии, обновляемой на каждом Консультативном совещании, пришли к выводу, что по этому полезному, но сложному и, возможно, связанному с большими расходами предложению, невозможно вынести решения на этом совещании.

ПОСЛАНИЕ НАУЧНЫМ СТАНЦИЯМ В АНТАРКТИКЕ:

Одиннадцатое Консультативное совещание решило направить всем научным станциям Консультативных сторон в Антарктике приветственное послание от имени Представителей, участвующих в настоящем совещании, по случаю XX годовщины вступления в силу Договора об Антарктике, которая совпадает с датой открытия совещания. Текст направленного послания приводится в приложении 5.

II

**ЗАЯВЛЕНИЕ ПО ПОВОДУ 20-ой ГОДОВЩИНЫ ВСТУПЛЕНИЯ
В СИЛУ ДОГОВОРА ОБ АНТАРКТИКЕ**

Совпадении между датой вступления в силу Договора об Антарктике с датой открытия в Буэнос-Айресе настоящего Консультативного Совещания двадцать лет спустя навело на размышления о развивающейся системе обязательств, принятых Консультативными Сторонами.

До заключения Договора Антарктика была скорее объектом международного соревнования, чем сотрудничества. Международный Геофизический Год /1957-58/ выявил преимущества сотрудничества, и Договор стремился создать надежную базу для продолжения и развития такого сотрудничества на основе свободы научных исследований в Антарктике.

Договор об Антарктике запрещает деятельность военного характера, ядерные взрывы и удаление радиоактивных отходов; его целью было содействовать международному научному сотрудничеству, обеспечить периодические консультации по вопросам общего интереса и наблюдение за выполнением его положений путем предоставления консультативным Сторонам права инспектировать деятельность во всех районах Антарктики.

До Международного Геофизического Года на Антарктику обычно смотрели как на район, не оказывающий существенного влияния на остальной мир. Договор стимулировал сотрудничество ученых и тем самым позволил им расширить свои познания об Антарктике значительно быстрее, чем это было бы возможно при других обстоятельствах. Важность Антарктики как регулятора климата во всем мире стала, например, гораздо более очевидной.

Система консультативных процедур, постоянно развивающихся в рамках Договора об Антарктике, привела к выработке рекомендаций, охватывающих широкий диапазон вопросов, решение которых выигрывает от международного сотрудничества. Когда эти Рекомендации касались научных тем, Консультативные Стороны обращались через свои национальные Антарктические Комитеты за советом к Научному Комитету по изучению Антарктики /СКАР/.

Среди достижений этой системы отмечается ряд уникальных и всеобъемлющих охранных мер, включающих согласованные меры по сохранению антарктической флоры и фауны, Конвенцию о сохранении антарктических тюленей и, недавно принятую Конвенцию о сохранении морских живых ресурсов Антарктики. Выполняя свои обязательства по охране антарктической среды, Консультативные Стороны предприняли множество дополнительных мер по предотвращению вредного влияния на нее человека.

Система мероприятий в рамках Договора об Антарктике, касающихся практического развития международных действий, является единственным широкораспространенным соглашением в этом районе. В настоящее время число договаривающихся сторон составляет двадцать пять и особенно приятным обстоятельством явилось признание Консультативными Сторонами

на Третьем Консультативном Совещании, состоявшемся в начале этого года, того факта, что Федеративная Республика Германии выполнила условия, необходимые для получения консультативного статуса согласно Договору об Антарктике и, таким образом, смогла участвовать на консультативном Совещании в Буэнос-Айресе.

III

**РЕКОМЕНДАЦИИ, ПРИНЯТЫЕ НА 11-ом
КОНСУЛЬТАТИВНОМ СОВЕЩАНИИ**

МИНЕРАЛЬНЫЕ РЕСУРСЫ АНТАРКТИКИ

Представители,

НАПОМИНАЯ о положениях Договора об Антарктике, устанавливающих режим международного сотрудничества в Антарктике с целью обеспечить использование Антарктики всегда исключительно в мирных целях и не допустить превращения ее в арену или объект международных разногласий;

УБЕЖДЕННЫЕ в том, что система Договора об Антарктике оказалась эффективной для поддержания международного согласия в развитии целей и принципов Устава ООН, в том числе запрещения любых мер военного характера, обеспечении защиты антарктической среды, в предотвращении проведения ядерных взрывов и удаления радиоактивных отходов, в содействии свободе научных исследований в Антарктике на благо всего человечества;

УБЕЖДЕННЫЕ также в необходимости сохранения Договора об Антарктике во всей его полноте и веря в то, что скорейшее заключение режима по минеральным ресурсам Антарктики еще более укрепит систему Договора об Антарктике;

ВЫРАЖАЯ ЖЕЛАНИЕ без ущерба для статьи IV Договора об Антарктике при полном участии всех Консультативных сторон вести переговоры по созданию соответствующего комплекса правил разведки и разработки минеральных ресурсов Антарктики;

ОТМЕЧАЯ единство Антарктического материка и прилегающих к нему морских районов;

ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ переговоры, происходящие на III-ей конференции ООН по морскому праву;

ПОДТВЕРЖАЯ готовность быстрее создать режим по антарктическим минеральным ресурсам, который в должной мере будет учитывать взаимные интересы Консультативных сторон в отношении формы и содержания режима, включая процедуру принятия решений, а также особенности антарктических районов;

УЧИТЫВАЯ рекомендации VI-6, VIII-14, IX-1 и X-1;

УЧИТЫВАЯ также рекомендации VI-4, VII-1, VIII-11, VIII-13, IX-5, IX-6 и X-7,

рекомендует своим Правительствам следующее:

1. Принять к сведению прогресс, достигнутый на Одиннадцатом Консультативном Совещании и связанных с ним совещаниях в направлении своевременного принятия режима по антарктическим минеральным ресурсам, а также важность этого прогресса.
2. Режим по минеральным антарктическим ресурсам должен быть разработан в срочном порядке.
3. Следует создать специальное Консультативное совещание с целью:

- а/ выработать режим;
 - б/ определить форму режима, включая вопрос о необходимости учреждения международного органа, например, конвенция;
 - с/ установить порядок ведения переговоров с использованием по мере необходимости неофициальных совещаний и сессий специального Консультативного совещания;
 - а/ принимать все другие меры, которые могут оказаться необходимыми для содействия установлению режима, включая решение о процедуре его принятия.
4. Специальное Консультативное совещание должно основывать свою работу на настоящей рекомендации и соответствующих рекомендациях и докладах Восьмого, Девятого и Десятого Консультативных совещаний по Договору об Антарктике.
5. Режим должен основываться на следующих принципах:
- а/ Консультативные стороны сохраняют активную и ответственную роль в решении вопроса антарктических минеральных ресурсов;
 - б/ Договор об Антарктике сохраняется во всей полноте;
 - с/ основное внимание уделяется защите уникальной окружающей среды Антарктики и зависящих от нее экосистем;
 - а/ занимаясь вопросом минеральных ресурсов Антарктики, Консультативные стороны не наносят ущерба интересам всего человечества в этом районе;
 - е/ режим не влияет на положения статьи 4^У договора об Антарктике. Он должен обеспечить неприкосновенность принципов, содержащихся в статье 4^У, в применении к области, на которую распространяется действие Договора об Антарктике.
6. Любое соглашение, которое может быть достигнуто при разработке Консультативными сторонами режима по разведке и разработке минеральных ресурсов Антарктики, должно быть приемлемым и не должно наносить ущерба государствам, которые ранее заявили права или претензии на территориальный суверенитет в Антарктике, равно как и тем государствам, которые ни признают такие права и претензии на территориальный суверенитет в Антарктике, ни заявляют таких прав или претензий в соответствии с положениями Договора об Антарктике.
7. Среди прочего, режим должен:
- I. Включать средства для:
- а/ оценки возможного воздействия деятельности, связанной с минеральными ресурсами, на окружающую антарктическую среду с целью обеспечения компетентности принимаемых решений;
 - б/ определения приемлемости деятельности, связанной с минеральными ресурсами;

с/ управления экологическими, технологическими, политическими, правовыми и экономическими аспектами указанной деятельности в случае, если она будет найдена допустимой, включая:

- установление, в качестве важной части режима, правил, относящихся к защите антарктической окружающей среды;
- обеспечение соответствия этим правилам деятельности, осуществляемой согласно режиму в связи с минеральными ресурсами.

II. Предусматривать процедуру присоединения к нему государств, не являющихся Консультативными сторонами, через посредство Договора об Антарктике или иным способом. Процедура должна:

а/ гарантировать, что присоединяющееся государство обязуется выполнять основные положения Договора об Антарктике, в особенности статьи I, IV, V и VI, а также соответствующие рекомендации, принятые Консультативными сторонами;

б/ допускать организации такого государства к участию в деятельности по минеральным ресурсам, регламентируемой режимом.

III. Содержать положения, касающиеся соглашений о сотрудничестве между режимом и соответствующими международными организациями.

IV. Применяться ко всякой деятельности, связанной с минеральными ресурсами и проводящейся на Антарктическом материке и в прилегающих к нему морских районах, но не вторгаться в глубоководные акватории. Точные границы области применения режима надлежит установить в процессе разработки режима.

V. Обеспечивать сохранение за Консультативными сторонами той особой ответственности, которую они несут в отношении окружающей среды в области применения Договора об Антарктике, принимая во внимание также те обязательства, которые могут взять на себя в этих районах другие международные организации.

VI. Распространяется на промышленную разведку/ деятельность, связанную с минеральными ресурсами и подразумевающую нераспространение получаемых данных и/или разведочное бурение, не преследующее научные цели /и разработку /деятельность по подготовке и проведению добычи/.

VII. Предусматривать проведение исследований, необходимых для принятия управленческих решений в области экологии и ресурсов.

8. Кооперироваться для проведения научных исследований, которые будут способствовать эффективному действию режима, принимая во внимание, среди прочего, соответствующие разделы отчета совещания экспертов по экологическим, технологическим и смежным с этими областями вопросам, связанным с разведкой и разработкой минеральных ресурсов Антарктики /Вашингтон, июль 1979 г./, приложенного к отчету Десятого Консультативного совещания.

9. С целью усовершенствования прогнозирования воздействия на окружающую среду деятельности, событий и технологических средств, связанных с разведкой и разработкой минеральных ресурсов, если такая деятельность будет иметь место, продолжить при содействии Научного Комитета по изучению Антарктики разработку программ для достижения следующих целей:

- а/ извлечения и анализа надлежащей информации из материалов наблюдений и исследовательских программ прошлых лет;
- б/ обеспечения эффективного использования существующих программ для получения необходимой информации в соответствии со сделанными группой экспертов предложениями;
- с/ создания и разработки новых программ, заслуживающих первоочередного проведения, с учетом длительности времени, требующегося для получения результатов.

10. При разработке режима принимать во внимание положения рекомендации IА-I, параграф 8.

XI-2

МОРСКИЕ ЖИВЫЕ РЕСУРСЫ АНТАРКТИКИ

Представители:

Напоминая об ответственности Консультативных Сторон в отношении сохранения Морских Живых Ресурсов Антарктики;

Напоминая, кроме того, предыдущие мероприятия, предпринятые Консультативными Сторонами в отношении охраны Антарктической экосистемы, в особенности, Рекомендации III - VIII, VIIf1 - 10, VIII - 13, IX - 2, IX - 5 и X - 2;

Приветствуя принятие Конвенции о сохранении Морских Живых Ресурсов Антарктики на дипломатической конференции в Канберре, Австралия, в мае 1980 и подписание этой Конвенции также в Канберре, Австралия, в сентябре 1980 года;

Отмечая, что в этом году состоится совещание в Хобарте, Тасмания, для рассмотрения мер по ускорению начала работы Комиссии, Научного Комитета и Исполнительного секретариата, которые будут учреждены согласно Конвенции о сохранении Морских Живых Ресурсов Антарктики;

РЕКОМЕНДУЮТ своим правительствам:

1. Стремиться к скорейшему вступлению в силу Конвенции о сохранении Морских Живых Ресурсов Антарктики и
2. Принять все возможные меры по ускорению начала работы органов, которые будут учреждены согласно Конвенции о сохранении Морских Живых Ресурсов Антарктики, после ее вступления в силу.

АВИАЦИОННАЯ КАТАСТРОФА НА ГОРЕ ЗРЕБУС

Представители,

ПОМНЯ С УВАЖЕНИЕМ, что за годы изучения и исследований многие из отправившихся в Антарктику и работавших там не вернулись оттуда;

ОТМЕЧАЯ, что 28 - го ноября 1979 года погибло двести пятьдесят семь человек различных национальностей, когда самолет, на котором они летели, разбился на склонах горы Зребус, на острове Росса в Антарктике;

СОЗНАВАЯ, что, несмотря на решительные и отважные действия членов Новозеландской и Американской антарктических экспедиций, тела многих погибших не могли быть найдены;

СОЗНАВАЯ также, что на ледяных склонах, где произошла трагедия, невозможно соорудить постоянный мемориал;

ВЫРАЖАЮТ свое глубокое соболезнование родственникам погибших, Правительству и народу Новой Зеландии; и

РЕКОМЕНДУЮТ своим правительствам объявить то место на северных склонах горы Зребус, где произошла катастрофа, памятником погибшим и не нарушать его покой.

IV
ПРИЛОЖЕНИЯ:

I. ПРИВЕТСТВЕННОЕ СЛОВО ЕГО ПРЕВОСХОДИТЕЛЬСТВА
Г-НА МИНИСТРА ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ И КУЛЬТОВ
Д-РА ОСКАРА КАМИЛИОНА
ПО СЛУЧАЮ ОТКРЫТИЯ ИМ XI КОНСУЛЬТАТИВНОГО
СОВЕЩАНИЯ ДОГОВОРА ОБ АНТАРКТИКЕ

Ваши Правосходительства, Господа Делегаты, Дамы и Господа!

От имени правительства Аргентины, с чувством глубокого удовлетворения, приветствую господ Делегатов в нашем городе Буэнос-Айресе и желаю, чтобы Ваше пребывание в нашей стране было особенно приятным.

XI Консультативное Сопезание по Договору об Антарктике имеет особое значение, поскольку сегодня мы отмечаем XX годовщину вступления в силу этого документа, являющегося краеугольным камнем системы, которую на протяжении последних двадцати лет Консультативные Стороны с ответственностью применяют и укрепляют в делах, касающихся Антарктики. В настоящее время число членов Консультативных Сторон возросло до четырнадцати со вступлением Федеративной Республики Германии, которую по этому поводу я горячо поздравляю.

В течение этих двадцати лет Договор об Антарктике показал свою прочность, явившуюся следствием дальновидности и прагматизма, которыми руководствовались те, кто в свое время его выработали, преодолевая трудности, стоявшие на пути достижения того непрочного равновесия, которое данный договор в себе заключает.

Это позволило развить знакомую нам сегодня систему, которая идет по пути, проложенному работами Международного Геофизического Года, проводившегося в 1957-1958 годах, и применяет свои руководящие принципы, заключающиеся в свободе и сотрудничестве в научных исследованиях, в недопустимости милитаризации, в запрещении ядерных испытаний и уничтожении радиоактивных отходов, в сохранении особой экологической системы Антарктики, ее флоры и фауны, в твердом обязательстве сохранить исключительно для мирных целей ту естественную лабораторию, которую представляет собой Антарктика.

Общие цели и заботы, объединяющие усилия всех представленных здесь стран, четко отражены в сложной и обширной нормативной деятельности, проводившейся на предыдущих десяти Консультативных Сопезаниях. В этом отношении я считаю, что это подходящий случай для того, чтобы сообщить господам Делегатам, что в ближайшие дни мое Правительство примет Рекомендации, выработанные на X-ом Консультативном Сопезании 1979-го года в Вашингтоне, чем Аргентина еще раз проявит свой особый интерес, а также значение, которое она придает теме об Антарктике и к мерам, принятым единогласно, в Договоре.

Если бы не эти слова по случаю XX-й годовщины вступления в силу Договора об Антарктике, то не было бы необходимости еще раз подчеркнуть, что, следуя духу и содержанию Договора, Аргентина, на всем протяжении срока действия этого документа, поддерживала тесные узлы сотрудничества со всеми странами-участниками, что собирается делать и в дальнейшем. Мы делились работами и знаниями наших исследователей, сообщали о приобретенном нами опыте и во всех случаях находили должную взаимность. Кроме того, благодаря близости континентальной территории Аргентины к Антарктике, мы проявляли гуманное отношение столько раз, сколько это было необходимо, для оказания помощи и спасения человеческой жизни.

Наше активное участие во всем, что касается Антарктики, включает в себя значительно количество человеческих ресурсов и экономических вложений, которые ежегодно осуществляет Аргентина в своем секторе. Поэтому антарктический вопрос занимает одно из самых важных мест в государственном плане.

Господа Делегаты!

Такие вопросы, как сохранение окружающей среды Антарктики, ее флоры и фауны, явились причиной постоянных забот со стороны Консультативных Сторон, принявших в этом отношении многочисленные решения. Позже, предпочтительное внимание Договора было отведено защите тюленей и морских живых ресурсов Антарктики, к которым начали применять новый подход, что и привело в обоих случаях к принятию особых Конвенций, в качестве соответствующих юридических документов в целях сохранения этих восстанавливаемых ресурсов.

Последним проявлением сотрудничества явилось принятие в 1980 году Конвенции о сохранении морских живых ресурсов Антарктики.

Но, Господа, сегодня мы встречаемся с новыми проблемами, которые выходят в некоторых аспектах за пределы предусмотренного Договором и которым мы должны найти решение, используя наше воображение и основываясь на широких возможностях Договора. Действительно, мы не можем сказать, что за эти двадцать лет произошли какие-либо изменения в отношении первоначальных Консультативных Сторон к использованию естественных ресурсов Антарктики. Эта мысль была известна уже в 1959-м году, но тогда ее рассмотрение сочли несвоевременным, потому что оно могло помешать усилиям, приложенным для заключения Договора.

Но в последние годы, использование минеральных ресурсов Антарктики, являющееся новым серьезным испытанием, начало рассматриваться Консультативными Сторонами. Предстоит еще пройти большой путь, но ясно одно, что, если сохранится между государствами-участниками Договора тот же дух сотрудничества и взаимопонимания, как и до сих пор, можно рассчитывать на то, что конечный результат окажется для всех удовлетворительным.

Мы хотим внести ясность в этот контекст. Имея в виду, что возможность вероятного использования минеральных ресурсов в Антарктике может вызвать домогательства тех, которые до сего времени не проявляли подлинного интереса к Антарктике, мы хотим еще раз обратить внимание на то, что целью Договора, его первоначальных членов, и сегодня, и в будущем - по крайней мере, что касается Аргентины - не является стремление неудержимой коммерческой конкуренции на территории Антарктики.

Господа!

Так как Аргентина является государством, пользующимся суверенитетом в одном из секторов Антарктики, ее интерес к территории проявляется как в этом политическом аспекте, так и в том, что касается ее окружающей среды, сохранения ресурсов, экономических аспектов и, одним словом, всякой деятельности в пределах этой территории.

В этом отношении, в тематике XI Консультативного Соповещения еще раз появляется важный и деликатный вопрос о разведке и эксплуатации минеральных ресурсов Антарктики. Вот уже несколько лет, в частности на последних трех Консультативных Соповещениях, возрос интерес к этой теме и озабоченность в связи с ней. И это происходит теперь, когда то важное значение, которое было придано в свое время переговорам по сохранению живых ресурсов, потеряло свою первостепенность для Консультативных Сторон. В центре внимания сейчас находится изучение режима минералов, которому, я убежден, будет уместно придать определенную и твердую базу перед лицом международного сообщества, в виду всевозрастающего интереса к Антарктике и, как исходной точке для последующего развития. Плодотворная работа прошедших двадцати лет, воодушевлявшая эти Консультативные Соповещения подтверждает нам, что при каждой новой возможности наши страны все более и более проявляли свою целеустремленность в отношении этих целей, предъявляющих все возрастающие требования к системе, предусмотренной Договором. Таким образом появились дополнения к этой системе в виде специфических режимов, выработанных в автономной форме, когда это оказывалось необходимым, но всегда в рамках Договора об Антарктике, и которые в убедительной форме говорят о динамизме, жизненности и прагматизме системы, которая непрерывно должна приспособляться к конкретным реальностям переживаемого момента.

Несомненно, что тема о минералах явится самым большим испытанием, встреченным до сего времени Консультативными Сторонами. Попытки к осуществлению выработки режима по этому предмету должны будут дать разрешение особенно критических вопросов, без которых будет невозможно достигнуть намеченной цели. Это потребует больших усилий воображения и творчества со стороны Господ Делегатов, так как соответствующие решения, не смотря на свою сложность, становятся все более неотложными. В первую очередь, требуется точно выполнить коллективное обязательство, принятое в момент вступления в силу Договора об Антарктике, в смысле обеспечения полной сохранности экологической системы на этом континенте.

С этой целью считаю, что будущий режим должен быть как можно более точным и подробным, обуславливая и регулируя различные методы и деятельность в такой форме, которая позволила бы осуществлять эффективный контроль всеми Консультативными Сторонами на любом этапе развития операций, как предварительном, так и последующем, за осуществлением деятельности и ее вероятных эффектов. Этот вопрос представляет особый интерес для таких стран, которые, как Аргентина, имеют экосистемы, существенно зависящие от антарктической, ввиду своей близости к этой территории.

Другой вопрос, который несомненно помогает осуществлению режима, это политическая приемлемость как со стороны всех Консультативных Сторон Договора об Антарктике, так и международного сообщества. Наличие ранее существовавших ситуаций и прагматизм тех, которые в 1959 году обсуждали этот юридический документ, позволили констатировать в статье 4 этого документа, что, имея ввиду реальную политику Антарктики, существуют государства, осуществ-

вляющие господство на этой территории. Эта статья также рассматривала существование оснований или обоснований для предъявления прав на господство другими Консультативными сторонами. Этот конкретный факт заставляет подумать о том, что в будущих переговорах о минеральных ресурсах было бы желательно включить в него положение, которое бы предусматривало не только принципы статьи 4 Договора, но и отчетливо отражало эту реальность, вытекающую из различных положений, которые данная статья признает, и давало бы ясное юридическо-политическое основание своего собственного существования путем упомянутых требований, признаваемых Договором. Предполагается ясное понимание того, что существующая оговорка прав в статье 4, признанная всеми Консультативными Сторонами, может и должна стать могущественной легальной основой режима, касающегося минералов, с той степенью значимости, которую она представляет для международного сообщества.

Я убежден, что Господа Делегаты окажут особое внимание этим вопросам, от которых, как я понимаю, зависит жизнеспособность структуры, подлежащей выработке. Аргентина надеется, что настоящие переговоры окажутся плодотворными, в доказательство чего предлагает отныне быть центром окончательной дипломатической конференции, в процессе которой будет принят упомянутый режим.

Господа Делегаты!

Не подлежит сомнению важность этой задачи, которая стоит перед Вами в течение ближайших пятнадцати дней. Повестка дня настоящей встречи достаточно ясна. Я уверен, что, кроме упомянутых тем, имеется множество других проблем, требующих своего разрешения. Проблемы, возникшие в связи с экосистемой Антарктики, касающиеся как атмосферы, земли, так и океанов, чрезвычайно обширна. Вопросы метеорологии, телесвязи, отражение деятельности человека, загрязнение среды, содействие научной деятельности, экспедиции и даже туризм в Антарктике являются примерами размаха работ этого Совещания, связанного с двадцатой годовщиной вступления в силу Договора.

Господа Делегаты!

Объявляя открытыми заседания XI Консультативного Совещания по Договору об Антарктике, желаю Вам самых больших успехов в Вашей работе.

2. ПРИВЕТСТВЕННОЕ СЛОВО
ПРЕДСЕДАТЕЛЯ АРГЕНТИНСКОЙ ДЕЛЕГАЦИИ
ПОСЛА ДОКТОРА КАРЛОСА ЛУКАС БЛАНКО

Господин Председатель!

Еще звучат слова Его Превосходительства господина Министра Иностраных дел моей страны, открывшего Сессию Одиннадцатого того Консультативного совещания Договора об Антарктике.

Присоединяясь к его приветствию господ делегатов, прибывших в Аргентину и особенно отмечаю и приветствую присутствие делегатов Федеративной Республики Германии, которые впервые участвуют на наших Консультативных совещаниях.

Нас также радует присутствие делегата содействовавшего своими знаниями и дипломатическим тактом счастливого заключению Договора, ради которого мы сегодня собрались. Это касается участника чилийской делегации господина посла Гахардо Вильярель, которому выражаю от имени своей делегации нашу благодарность за его участие в разработке нашего Договора.

Хочу поздравить Вас, господин Председатель, с Вашим избранием, поставившим нас под Ваше опытное руководство, также как это имело место во время Особого подготовительного совещания и Третьего Особого совещания.

У нас очень насыщенная повестка дня, как всегда бывает
господин Председатель!

Должен еще раз повторить, что Аргентина имеет притязание на суверенитет в Антарктике. Ее права ясно установлены ее постоянным присутствием, продолжающимся уже 77 лет, а также ее выдающейся антарктической деятельностью, непрерывной и успешной, благодаря географическому положению страны, находящейся в непосредственной близости к Антарктике. Здесь не место перечислять все права на владение, как юридические так и геологические, исторические и географические, права многократно уже изложенные. Поэтому понятна естественная заинтересованность аргентинцев к любой антарктической деятельности, влияющей как на экосистему региона, так и на нашу.

Аргентина, страна территориально заинтересованная в Антарктике, убеждена в исключительной важности темы, которая нас занимает, а именно, о возможности исследования антарктических минеральных ресурсов. Единственный документ в нашем распоряжении, составленный на Подготовительном совещании к настоящему Консультативному Совещанию это официальный документ ("под rare") не получивший консенсуса, так как он не удовлетворил ожидания. Как уже говорилось в Подготовительном совещании в феврале, документ этот не удовлетворил нашу делегацию, так как он, а мне известно что и другие делегации разделяют это мнение, является не "сбалансированным" документом. Больше всего нас не удовлетворило то о чем он умалчивает, а не то о чем он говорит. Мы считаем, что документ

не "сбалансирован" так как не передает идеи "внутреннего приспособления", без которого процесс не сможет развернуться в осуществимый режим минералов.

Это "приспособление" одной страны к другой, имеющей, как Аргентина, притязание на суверенитет в Антарктике, и тех, которые таких притязаний не имеют и их не признают, в то же время может дать этому режиму солидный фундамент в международном плане, как это уже указал в своем приветственном слове Е.П. господин Министр Иностранных Дел.

Мы думаем, что это приспособление одной страны к другой должно быть главным элементом в любой рекомендации, которая будет принята данным Совещанием и выражено в ясной форме и в надлежащем месте, т.е. в решающей части документа. Нам, господа делегаты, надлежит приложить все усилия, чтобы найти формулу, для чего моя делегация вполне готова работать, чтобы документ, который выработает это Совещание, выразил бы идеи, которые мы считаем нужными для того, чтобы осуществить вышеупомянутое общее приспособление, которое я считаю необходимым элементом для того, чтобы моя Делегация могла согласиться с любым проектом резолюции на эту тему.

Господин Председатель !

При открытии наших сессий, Др. Камилион, Министр Иностранных Дел и Культа моей страны, упомянул о значении даты этой конференции, которая совпадает совместно с Двадцатой Годовщиной вступления в силу Договора. Моя Делегация представит проект рекомендации, чтобы отметить это важное событие. Это удачное совпадение дает нам возможность подумать о том, как действовал в течении этих 20 лет Договор об Антарктике, нас объединяющий, как он создавался и как при помощи его преодолевались большие препятствия благодаря готовности к сотрудничеству и взаимопониманию, постоянно проявляемыми Консультативными Сторонами. Чтобы приступить к успешному разрешению новых задач, стоящих перед нашим Договором, разрешаю себе призвать всех к тому, чтобы тот дух сотрудничества, который до сих пор всегда преобладал на наших совещаниях, позволил бы нам в самых главных вопросах вновь идти к решениям, отвечающим интересам всех сторон сохраняя при этом механизм и сущность Договора 1959 года

Мне кажется уместным напомнить, что шесть лет тому назад, когда в Осло впервые формально обсуждался вопрос о минеральных ресурсах Антарктики, аргентинская делегация в своем слове при открытии заявила следующее:

"Моя делегация надеется, что когда этот вопрос будет дебатироваться, мы проявим ту же абсолютную готовность к взаимному соглашению и терпимости в отношении чужих мнений, которыми всегда отличались эти совещания. Спокойное и вдумчивое изучение всех проблем может нас привести к решению этого острого вопроса, которое в какой то мере удовлетворит интересы всех стран, присутствующих на этом совещании".

ГОСПОДА:

Смею заверить, что моя делегация проявит полную готовность к сотрудничеству в этом смысле и убежден, что это совещание увенчается успехом, так же как это было в Канберре в мае 1980 года, когда была принята Конвенция по сохранению Живых Морских ресурсов Антарктики, результат кропотливой работы, который в высшей степени должен нас удовлетворить.

БЛАГОДАРИ ВАС, ГОСПОДИН ПРЕЗИДЕНТ.

ПРИВЕТСТВЕННОЕ СЛОВО ЕГО ПРЕВОСХОДИТЕЛЬНОСТИ Г-НА К. Г. БРЕННАНА
ГЛАВЫ АВСТРАЛИЙСКОЙ ДЕЛЕГАЦИИ
НА XI КОНСУЛЬТАТИВНОМ СОВЕЩАНИИ ПО ДОГОВОРУ ОБ АНТАРКТИКЕ
ПРОИЗНЕСЕННОЕ 28 ИЮНЯ 1981 Г.

Господин Председатель!

Прежде всего разрешите мне поздравить Вас с избранием в председатели Одиннадцатого Консультативного Совещания об Антарктике. Моя делегация очень рада находиться еще раз в прекрасном городе Буэнос-Айресе и просит передать Его Превосходительству Министру Иностранных Дел Аргентины благодарность делегации за его присутствие на этом заседании, за открытие совещания и за сказанное им

приветственное слово. Моя делегация очень рада вновь встретиться вместе с делегациями других Консультативных сторон под Вашим опытным руководством, также как и недавно на Предварительном Совещании. Разрешите мне также приветствовать от всей души делегацию федеративной Республики Германии, которая недавно стала четырнадцатой Консультативной Стороной. Моя делегация и я надеемся на сотрудничество с этой делегацией как на этом, так и на будущих Консультативных Совещаниях.

Господин Председатель, на Десятом Консультативном Совещании мы отмечали 20-ую годовщину подписания Договора об Антарктике, а на этом собрании мы отмечаем 20-летнюю годовщину его вступления в силу. В продолжении 20-ти лет деятельность исследователей, ученых и туристы в Антарктике руководствовалась духом Договора, который сделал возможным сотрудничество и взаимную поддержку стран, участниц Международного Геофизического Года в 1957-58.

С тех пор как, Доктор Уолтер Блэйд, Консультативные Стороны встречались регулярно для обсуждения вопросов об Антарктике. Настоящее совещание является Одиннадцатым Консультативным Совещанием и я уверен, Господин Председатель, и думаю, что все со мной согласится, что эти собрания явились эффективным механизмом для решения всех необходимых вопросов, возникавших с 1961 года, многие из которых не существовали в момент создания Договора. В то время, как в первые годы Договора главная забота Консультативных Сторон была о науке, сейчас на повестке дня много вопросов, из которых самый главный, конечно, вопрос о ресурсах и связанной с ними окружающей среде. Консультативные Стороны смогли разрешать эти вопросы по мере их возникновения и в духе сотрудничества, на что я надеюсь и в будущем.

Очень важен интерес к Антарктике, проявляемый многими странами, не входящими в Договор, частными коммерческими организациями и организациями, занимающимися вопросами окружающей среды. Все это было, главным образом, вызвано возрастающим интересом к потенциальным ресурсам Антарктики и настоящим экономическим положением, побуждающим к поискам новых ресурсов. Поэтому, моря Антарктики стимулируют рыболовную деятельность и имеются попытки более точно определить минеральные ресурсы Антарктики.

Сознавая значение всего этого для Антарктической окружающей среды, Консультативные Стороны создают меры для их сохранения.

Наряду с принятыми мерами для сохранения флоры и фауны в Антарктике и с Конвенцией для Сохранения Антарктических тюленей, мы заключили Конвенцию о Сохранении морских живых ресурсов Антарктики. Три страны уже ратифицировали эту Конвенцию, и Австралия, как ее депозитарий, надеется, что достаточное количество стран скоро последует ее примеру, чтобы Конвенция могла вступить в силу в конце этого года. Мы также надеемся на возможность сотрудничать с другими странами, подписавшими Конвенцию на Предварительном Сессии в Хобарте в сентябре прошлого года, что облегчит создание Комиссии по Морским Живым Ресурсам Антарктики.

В продолжение нескольких лет Консультативными Сторонами также изучались сложные вопросы правового и политического характера и вопросы касающиеся окружающей среды, возникшие благодаря возможной разведке минералов в Антарктике. Мы решили соблюдать мораторий в отношении разведки и эксплуатации минералов Антарктике до принятия согласованных решений. Нерегламентированная работа могла бы повредить окружающей среде Антарктики и даже поставить под угрозу возможность существования самой системы Договора об Антарктике.

Мы должны прийти до согласованных решений по этому вопросу, обеспечить существенную защиту окружающей среды и в то же самое время предоставить необходимую защиту странам с суверенитетом в Антарктике и другим не имеющим суверенитета и не признающим чужого суверенитета. Австралия, суверенная на своей Антарктической территории, старается найти решения, принимающие во внимание австралийские интересы.

Господин Председатель, моя делегация надеется, что настоящее совещание придет к соглашению по вопросу о Рекомендации, которая послужит началом для обсуждения режима разведки и эксплуатации минералов в Антарктике. Австралия считает, что в интересах Консультативных Сторон и международного сотрудничества следует начать это обсуждение возможно скорее.

Господин Председатель, не подлежит сомнению, что Договор об Антарктике, также важен теперь, как и 20 лет тому назад. Несмотря на то, что иногда наши интересы не совпадают, Консультативные Стороны продолжают стремиться к общей цели сохранить Договор и все, с ним связанное. Благодаря нашему долголетнему опыту мы в состоянии разбирать вопросы, касающиеся Антарктики. Растущее признание основ Договора, как механизма, способного справиться с новыми трудностями и вопросами, возникающими в Антарктике, указывает на то, что достаточное количество стран заинтересованы в существовании Договора и развитии новых режимов, на нем основанных, а также в том, чтобы Договор остался в центре международной деятельности в Антарктике.

ВСТУПИТЕЛЬНОЕ СЛОВО ПРЕДСЕДАТЕЛЯ
ДЕЛЕГАЦИИ БЕЛЬГИИ, ЕГО ПРЕВОСХОДИТЕЛЬСТВА ПОСЛА
ЖОРЖА ТИЛЬЕНА

Господин Председатель,

Одна из причин, делающей настоящее совещание особенно приятным для делегации Бельгии - это дружественная связь Аргентины и Бельгии, уже давно существующая между обеими странами на поприще деятельности в Антарктике.

Позвольте мне напомнить по этому случаю благожелательное отношение Аргентины к Первой Бельгийской Антарктической Экспедиции под руководством Адриэна де Герлаш де Гомери в конце прошлого века.

Последняя страна, из которой отплыл корабль "Бельгика" направляясь на юг, была Аргентина.

Прием, оказанный Аргентинским Правительством, был исключительным. Оно предложило бельгийской экспедиции пополнить запас угля на складе аргентинского флота, в глубине залива Лупатая, близ Усуайи, главного города аргентинской части Огненной Земли. Оттуда судно "Бельгика" вышло в декабре 1897 года в Антарктику, куда оно должно было прийти после короткой стоянки в Сан Хуане дель Сальваменто на острове Государств.

Было и приятно и справедливо вспомнить это давнишнее сотрудничество между народами и помощь, оказанную первой экспедиции, которая зимовала за антарктическим полярным кругом.

Господин Председатель, настоящее совещание важно во всех отношениях.

Оно важно, потому что состоится в двадцатую годовщину вступления в силу Договора об Антарктике, который впервые объявил немилитаризацию одной из областей земного шара, запрещение производить там ядерные испытания и объявил полную свободу для научных исследований там производимых.

Это совещание также важно тем, что его предварительная повестка дня предвидит обсуждение вопросов, связанных с установлением режима разведки и эксплуатации минеральных ресурсов Антарктики.

Нельзя забывать, что эти вопросы являются несомненно самыми трудными, которые встанут перед Консультативными совещаниями. Они по своей самой сущности кроют в себе угрозу тому, что было названо "духом Договора об Антарктике", который был дипломатам и юристам, учеными и исследователями, которые вынесли из трудностей и особенностей полярного материка глубокое убеждение в необходимости тесного сотрудничества.

Минеральные ресурсы Антарктики не должны нарушать этот дух, а наоборот развить и укрепить его, распространив сотрудничество на новые области.

В рамках Консультативных совещаний всегда приходили к заключению что проблемы, кажущиеся трудными, всегда разре-

вались; всегда находили формулу, приемлемую для всех сторон. Надо чтобы так поступали впредь.

Интерес проявляемый в настоящее время в отношении минеральных ресурсов Антарктики принуждает вас установить режим годный для эксплуатации этих ресурсов, принимая во внимание наши общие интересы.

Эта задача должна разрешаться Консультативными сторонами, так как в силу их опыта и особой ответственности, которую они на себя взяли в течение этих двадцати лет, только они в состоянии разрешить ее удовлетворительным образом.

Наш долг требует употребить все усилия, чтобы вопреки всем серьезным препятствиям юридического, политического и психологического характера, находящимся на нашем пути, прийти к нашей цели.

В октябре 1959 года, представитель моей страны на Вашингтонской конференции, виконт Обэр де Тьези, заявил: "Все те, которые должны были преодолеть одинаковые препятствия, всегда готовы понять друг друга".

Оптимизм, выраженный в этих словах, не должен быть нами утерян.

Прежде чем закончить, позвольте мне поздравить Вас, господин Председатель, с Вашим единодушным избранием и заверить Вас в полной готовности к сотрудничеству бельгийской делегации.

ВСТУПИТЕЛЬНОЕ СЛОВО
ГЛАВЫ ЧИЛИЙСКОЙ ДЕЛЕГАЦИИ
ЕГО ПРЕВОСХОДИТЕЛЬСТВА
Д.ФЕРНАНДО ЗЕГЕРС САНТА КРУС

Господин Президент!

От имени моей делегации хочу выразить удовлетворение по случаю пребывания в этой соседней, братской стране и поблагодарить Правительство Аргентины за внимание, которое оно оказывает нашим заседаниям.

Одиннадцатое Консультативное Совещание по Договору об Антарктике совпадает со знаменательным событием - двадцатой годовщиной его вступления в силу.

В течение этих 20-ти лет, Консультативные Стороны, опираясь на дальновидный документ, принятый в 1959-ом году в Вашингтоне, администрировали Антарктику на благо человечества, сохраняя ее зоной мира и экологическим заповедником, расширяли знания, касающиеся материка, установили систему внутренней и внешней связи и приложили все свои способности и упорство, чтобы усовершенствовать сотрудничество между странами, совершенно различными по их внутреннему устройству и географическому положению. Результатом этого явился настоящий юридический и административный режим, хотя и не зафиксированный легальным путем, но все же не вызывающий возражений международного содружества. Таким образом антарктическая система изо дня в день обогащается научным, политическим и юридическим трудом членов и деятельностью своих работников в этом отдаленном районе нашей планеты.

Антарктическая система является как-бы подсистемой общей международной системы. Созданная в соответствии с Хартией Объединенных Наций и на основе ее принципов, она является первой зоной мира, лишенной термоядерной техники на земном шаре, а двери Договора об Антарктике открыты для всех стран, желающих стать его членами. Положения этого Договора применялись и совершенствовались Консультативными Сторонами и, таким образом, постепенно эволюционировали.

За время двадцатилетнего существования Договора возникали новые вопросы, выраженные главным образом, возрастающим интересом к антарктическим ресурсам и к Антарктиде вообще. Таким образом возникли Конвенции, вытекающие из Договора, как Конвенции по защите морских тюленей и живых морских ресурсов и другие, с ним связанные, как например та, которая должна выразить новое Морское Право. Одновременно с этим, интерес к Договору выражается вступлением в него новых стран-членов и продолжающимся увеличением числа Консультативных сторон.

По этому поводу желаю приветствовать от имени Чилийского правительства появление в нашей среде делегации Федеративной

Республики Германии, а также Уругвай, Перу, Италию и Папуа-Новую Гвинею, недавно примкнувших к Договору.

Эволюция мира со дня вступления в силу Договора, создание новых Конвенций и соответствующих им органов, необходимость рассмотреть использование ресурсов, не нарушая экологии, интересы государств, обществ и международных организаций принуждают нас актуализировать антарктическую систему и снабдить ее инструментами и способами, годными для применения в новых условиях.

Надо рассмотреть способность к действию всей системы вообще и в частности на этом Консультативном совещании, не нарушая и не изменяя Договора как такового. Мы дали конкретные советы по этому поводу в соответствующем Рабочем документе.

Можем с удовлетворением отметить всю работу, проведенную за эти двадцать лет, и с оптимизмом смотреть вперед, благодаря тому, что наша система действует, можно сказать, лучше чем общая международная система. У нас в Чили мы надлежущим образом отпраздновали настоящую годовщину и особо ее отметили тем, что в нашей делегации участвует один из основателей Договора, подписавший его посол Эрике Гахардо Вильяррозель, кроме того, подготавливается выпуск коллекции марок, отмечающих это событие. Марки эти будут разданы делегациям.

Настоящее XI Консультативное совещание должно принять конкретные меры для создания режима использования минеральных ресурсов Антарктики в рамках Договора, вслед за благополучным заключением Конвенции по живым ресурсам, которая должна войти в силу в ближайший срок и которой мы дадим вскоре нашу ратификацию.

Как и в вопросе о живых ресурсах, так и в режиме расхода минералов должен доминировать экологический фактор. Разведка и экономическая эксплуатация этих ресурсов должна быть дозволена лишь при строгом внимании к экологии Антарктики и систем, зависящих или связанных с ней, как например, в частности, это касается континентальной территории Чили.

Нужно также сохранить Договор об Антарктике и систему вытекающую из него, в целостности, со всеми ее выше описанными характеристиками. Политическое и юридическое равновесие, достигнутое этим договором, как и его применение, не должны быть нарушены. Необходимо, чтобы на деле уважалось право на суверенитет, которое предусматривает и охраняет статья IV Договора об Антарктике, принимая во внимание изменения, которые были бы необходимы в интересах человечества.

Господин Председатель!

Считаю уместным еще раз указать, в этой торжественной обстановке на решительную поддержку, которую Чили оказывает

Договору об Антарктике, также как и к системе ею созданной и где она является активной частью, вместе с тем выразить уверенность моего Правительства в том, что Совещание сможет улучшить свою приспособляемость к изменчивой действительности современного мира.

Чили, будучи суверенной страной в Антарктике, основная территория которой находится в нескольких милях от ледового континента и непосредственно связана с ним географически, геологически, исторически, Правом и вековой деятельностью своих людей, снова выражает свою готовность и твердое намерение сотрудничать в поисках формул для решения проблем, которые ставит перед нами современная действительность в рамках плодотворной Антарктической системы.

ВСТУПИТЕЛЬНОЕ ЗАЯВЛЕНИЕ

ГЛАВЫ ДЕЛЕГАЦИИ СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ ГОСПОДИНА

Р. ТАККЕРА СКАЛЛИ

Господин председатель,

Моя делегация присоединяется к поздравлениям, выраженным Вам по поводу избрания Вас председателем Одиннадцатого Консультативного совещания. Нам действительно повезло иметь возможность работать под Вашим мудрым и опытным руководством.

Позвольте мне воспользоваться Вашей любезностью, чтобы передать благодарность делегации Соединенных Штатов уважаемому Министру Иностранных Дел Аргентины, Д-ру Камилиону, за его приветственные слова. Хочу также выразить нашу признательность правительству Аргентины за прекрасную организацию и удобства, нам предоставленные, а также за взятый на себя груз подготовки этого Консультативного Совещания. Возможность снова находиться в Буэнос-Айресе и вновь испытывать теплое гостеприимство аргентинского народа доставляет нам большое удовольствие.

Сегодня - 23го июня 1981 года - как уже говорилось, отмечается Двадцатая Годовщина вступления в силу Договора об Антарктике. За двадцать лет своего действия, Договор об Антарктике стал исключительным примером международного сотрудничества. Он обеспечил использование Антарктики исключительно в мирных целях, оградив этот материк от международных столкновений и разногласий. Положения Договора, касающиеся свободы научных исследований и сотрудничества в научных работах, положения о демилитаризации и запрещении ядерных испытаний не только выражают высокие принципы, но также являются практическим руководством для проведения деятельности в Антарктике. Эти положения также важны теперь, как они были важны в 1961 году.

Сила Договора об Антарктике заключается в постоянной ответственности его принципов и целей, также в системе действия Договора через Консультативные Совещания, позволяющей применяться к новым обстоятельствам и положениям.

Примером динамизма системы Договора, является его способность решать вопросы, касающиеся антарктической окружающей среды. За прошлые двадцать лет, Консультативным Сторонам удалось создать целый ряд практических мер широкого охвата для сохранения окружающей среды Антарктики. Меры эти должны применяться к деятельности человека в Антарктике и предотвращать отрицательное влияние этой деятельности на окружающую среду.

Другой пример гибкости системы Договора, это ее способность развиваться. Сам Договор предусматривает возможность для присоединения сторон стать участниками Договора, по мере проявления ими научного интереса проведения существенных научных исследований. В связи с этим я хочу приветствовать делегацию Федеративной Республики Германия, впервые участвующую в Консультативном Совещании и поздравить ее с высоким качеством проводимой ею научной работы в Антарктике.

Еще одним примером способности системы Договора об Антарктике — справиться со вновь возникающими вопросами является Конвенция о сохранении Морских Живых Ресурсов Антарктики. Эта Конвенция, выработанная в мае 1980 года и подписанная в сентябре прошлого года, это результат инициативы, зародившейся в рамках консультативной системы. Конвенция устанавливает механизм, обеспечивающий охранение живых ресурсов еще до того, как развернувшаяся в широком масштабе деятельность могла бы нанести ущерб морским ресурсам. Это составляет приятный контраст с другими районами земного шара, где так часто устанавливались режимы уже после того, как вследствие опустошительной эксплуатации наступало значительное уменьшение отдельных видов.

Успешное заключение Конвенции по сохранению Морских Живых Ресурсов Антарктики — это хороший знак в момент, когда перед нами встанут новые проблемы. Я убежден, что творческое начало и целенаправленность, которые характеризовали обсуждение этой Конвенции, будут определять и впредь нашу деятельность на Одиннадцатом Консультативном Собрании.

Среди вопросов, стоящих перед нами, особенно выделяется создание режима для минеральных ресурсов Антарктики. Под режимом мы понимаем международную систему, основная цель которой определять приемлемость деятельности по минеральным ресурсам в Антарктике и управлять ею, если таковая окажется приемлемой. Определяя нашу позицию в отношении режима, мы руководствовались следующими главными идеями: нашим интересом сохранить окружающую среду Антарктики; нашим интересом участвовать в деятельности, касающейся минеральных ресурсов, если она окажется возможной; нашим интересом сохранить систему Договора об Антарктике. Тут я хочу еще раз подтвердить решение Соединенных Штатов Америки принять участие в создании режима для минеральных ресурсов в рамках Консультативных Собраний Договора об Антарктике.

Сформулировать режим для минеральных ресурсов Антарктики будет делом не легким. Встанут к разрешению сложные вопросы, требующие международного подтверждения. Однако, мы начинаем не с нуля. Во-первых, в нашем распоряжении Договор об Антарктике, как таковой, а также положения IV статьи, которые должны быть отражены в режиме. Во-вторых, проведена серьезная, творческая работа на Восьмом, Девятом и Десятом Консультативных Собраниях, на Особых совещаниях в Париже в 1976 году и в прошлом году в Вашингтоне, а также на подготовительных совещаниях к настоящему Одиннадцатому совещанию. Самым последним добавлением к этим основам явились полезные пункты, предусмотренные на подготовительном совещании, состоявшемся в феврале и марте этого года.

Вот на этом-то основании мы и собираемся работать вместе со всеми делегациями здесь, в Буэнос-Айресе, по составлению согласованной Рекомендации, устанавливающей

- обязательство Консультативных сторон договориться о режиме;
- принципы и элементы, которые послужат основой выработки режима;
- общая процедура для ведения переговоров о режиме.

Такая Рекомендация является хорошим началом для создания режима и составит прочную базу для ведения переговоров.

В дополнение к вопросу о минеральных ресурсах имеется еще ряд важных пунктов на повестке дня, некоторые из них новые, другие же - постоянные. Эти вопросы нельзя обойти и они заслуживают нашего согласованного и сосредоточенного внимания.

В заключение хочу еще раз поблагодарить наших хозяев за оказанный нам прием и за большие усилия, проявленные ими в организации этого совещания. Перед нами стоят новые и сложные задачи. Но позади нас - двадцать лет сотрудничества по разрешению наших общих проблем. Если мы сможем руководствоваться духом системы Договора, его жизненной и творческой способностью при разрешении новых проблем, то я думаю, что через двадцать лет мы сможем отпраздновать сорокалетие Договора об Антарктике.

ВСТУПИТЕЛЬНОЕ СЛОВО ПРЕДСЕДАТЕЛЯ ФРАНЦУЗСКОЙ ДЕЛЕГАЦИИ,
ЕГО ПРЕВОСХОДИТЕЛЬСТВА ПОЛНОМОЧНОГО МИНИСТРА
ГОСПОДИНА РЕМИ ТЕССЬЕ ДЮ КРО

Господин Председатель!

От имени моей делегации, позвольте поздравить Вас с избранием на пост председателя. Я не сомневаюсь, что, под вашим руководством и, благодаря вашим знаниям и вашему опыту, мы сможем на Одиннадцатом Консультативном Совещании пойти вперед по пути нашего сотрудничества. Прошу Вас передать нашу благодарность Министру Иностраных Дел и аргентинским властям за организацию этого совещания и за оказанный нам прием. Также прошу Генерального Секретаря принять мои поздравления.

Приветствую делегацию Федеративной Республики Германии, которая впервые участвует на Консультативном совещании. Федеративная Республика Германии доказала свой интерес к Антарктическому материка, и я уверен, что ее вклад в наше дело будет значительным и позитивным.

Наше Консультативное совещание совпадает с двадцатой годовщиной вступления в силу Договора об Антарктике. Оглядываясь на дорогу, пройденную в течение этих двадцати лет, мы можем поздравить себя со всем тем, что было сделано и за тот дух, в котором развивались наши отношения и наше сотрудничество, сначала с двенадцатью, потом с тринадцатью, а теперь с четырнадцатью участниками.

Однако, мы должны, конечно, смотреть в будущее; будущее это, прежде всего, продолжение начатого дела, нашего научного бескорыстного замысла, определяемого Договором. Это нечто совершенно иное, более грандиозное и более сложное чем то, что предвидели договаривающиеся стороны Договора.

Я говорю об интересе, который проявляется нами уже несколько лет к деятельности экономического характера. Вначале это касалось деятельности, связанной с сохранением морской фауны и флоры и с последующей эксплуатацией возобновляющихся ресурсов. Теперь, на этом втором этапе, мы намереваемся идти дальше, и заняться невозобновляющимися ресурсами планеты, связанными с существенными интересами человечества, а именно, с минеральными ресурсами.

Таким образом, контекст наших размышлений и наших стремлений значительно изменился. Новая ответственность, которую мы собираемся на себя взять, имеет другой характер и значительно тяжелее, чем наша настоящая ответственность. Мы должны выйти за рамки Договора и создать юридическую систему сотрудничества относительно программ, которые мы обязались развивать в различных частях мира, преодолевая большие препятствия, и которые, с другой стороны, очень скоро окажутся под натиском действительности. Мы должны будем также найти средства для обеспечения охраны /защиты/ этой своеобразной и мало-защищенной окружающей среды. Поскольку Франция обладает юрисдикцией в одной части антарктического континента, моя делегация вполне отдаст себе отчет в важности нашего проекта.

Обычно история повторяется, но в других условиях. Также как и наши предшественники 20 лет тому назад, мы находимся перед целым рядом проблем и мы должны найти их решение. Иначе мы не смогли бы найти ответ на требования эпохи.

В этих поисках Договор об Антарктике может служить нам примером конечно больше своим духом, чем своим содержанием, но прежде всего твердое решение добиться успеха позволит нам, надеюсь, прийти к соглашению.

Двадцать лет тому назад наши предшественники, пионеры и новаторы, открыли нам дорогу. Сегодня мы находимся точно в таком же положении. Хочу надеяться, что благодаря сотрудничеству высококомпетентных лиц в нашей среде, господин Председатель, а также благодаря духу, до сих пор воодушевлявшему нас, мы сможем добиться успеха как и в 1961 г.

ПРИВЕТСТВЕННОЕ СЛОВО
ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ЯПОНИИ Г-НА ЧУСЕЙ ИАМАДА

Г-н Председатель, Дамы и Господа!

От имени Японской Делегации мне бы хотелось присоединиться к уважаемым представителям, выступавшим до меня с поздравлениями по поводу единодушного избрания Вас Председателем нашего собрания. Лично мне доставляет большое удовлетворение Ваше избрание на пост Председателя и я убежден, что под Вашим мудрым руководством, наше совещание будет иметь полный успех.

Я бы также хотел выразить глубокую благодарность моей Делегации Правительству Аргентины за исключительно внимательные приготовления по устройству Подготовительного собрания, а также настоящего Консультативного Совещания. Для моей Делегации было большим удовольствием посетить эту прекрасную страну, с которой моя страна всегда имеет удовольствие быть связанной узами дружбы.

Я бы хотел воспользоваться настоящей возможностью приветствовать Делегацию Федеративной Республики Германии, присутствующей на настоящем Консультативном Совещании. Я надеюсь, что членство Федеративной Республики Германии будет весьма способствовать укреплению наших усилий по проведению в жизнь целей и принципов Договора об Антарктике.

Мне также приятно уведомить вас о принятии Японией Конвенции по Сохранению Живых Морских Ресурсов Антарктики. Правительство Японии передало Австралийскому Правительству документ о принятии этой Конвенции 26-го мая.

Господин Председатель!

Мы гордимся успехами, достигнутыми до сего времени по режиму Договора об Антарктике. Мы проявили тесное сотрудничество, серьезно и успешно работали на пользу международного дела в области научных исследований и защиты окружающей среды, путем обеспечения мирного использования Антарктики и свободы научного исследования.

Однако, я хочу отметить, что перед нами стоит, вероятно, наиболее серьезный вопрос со времени установления режима по Договору об Антарктике. Это вопрос минеральной разведки и эксплуатации. Я полагаю, что настоящая ценность нашего режима будет зависеть от того, насколько успешно мы сможем справиться с этим вопросом.

Я думаю, что настало время прекратить бесполезные прения, которые занимают очень много времени и просто утверждают и повторяют позиции каждого из нас, а настал момент, когда

Консультативные Стороны, обладающие знанием, экспертизой и опытом по Антарктике, должны будут постараться совместно сформулировать новый режим по этому вопросу, поступаясь интересами каждой стороны в отдельности.

В эту двадцатую годовщину вступления в силу Договора об Антарктике нашей главной задачей является достижение консенсуса по вопросу исследования и эксплуатации минералов, для чего нам нужно обоюдное понимание точки зрения каждого из нас, чтобы преодолеть трудные препятствия, основываясь на дружбе, проявленной Консультативными Сторонами в течение этих двадцати лет.

Моя Делегация совместно с друзьями, здесь собравшимися, готова приложить все усилия для достижения этой цели.

Хотя наша задача и нелегкая, я убежден в успехе наших усилий путем сотрудничества, и я хочу вас уверить в полной готовности моей Делегации энергично взяться за эту работу.

Благодарю вас.

ВСТУПИТЕЛЬНОЕ СЛОВО ДЕЛЕГАТА НОРВЕГИИ
Г-жи КАРИН БРУЗЕЛИУС

Господин Председатель!

Прежде всего, от имени делегации Норвегии, я хочу поздравить с избранием Вас на пост председателя. Мы предвкушаем удовольствие работать под Вашим руководством. Благодарим также аргентинское правительство за радушный прием и за тщательную подготовку этого Совещания.

В этом году мы отмечаем двадцатую годовщину вступления в силу Договора об Антарктике. В течение этих двадцати лет, Договор хорошо послужил международному сообществу, так как при его помощи было возможно избежать политические конфликты в зоне Договора. Он оказался хорошей основой для практической деятельности и мирного сотрудничества в области науки. Однако, в течение следующих двадцати лет перед Договором встанут еще более сложные проблемы, чем в прошлом. Новые проблемы возникают ввиду мирового недостатка в ресурсах и благодаря технологическому прогрессу. В Договоре нет положений, касающихся ресурсов. Тем не менее, мы доказали миру, что консультативная система, установленная Договором, способна справиться с этими новыми проблемами. Конвенция по Морским Живым Ресурсам Антарктики является доказательством нашей способности находить практические согласованные решения новых проблем, несмотря на существование различных интересов. Мы не думаем, что какая-либо другая существующая или предполагаемая международная организация, смогла бы лучше справиться с комплексом правовых и политических проблем в зоне Антарктики, чем Консультативное Совещание.

Возможно, что самым острым и срочным вопросом, который встает перед нами, является вопрос минеральных ресурсов и поиски соответствующих решений на основах успешно выработанных на предшествующих совещаниях. В случае, если нам не удастся разрешить эту задачу, государства здесь представленные должны серьезно обдумать вытекающие из этого последствия для Договора об Антарктике. Я хотела бы подчеркнуть необходимость согласовать точки зрения и интересы государств, претендующих на юрисдикцию в Антарктике и тех, которые не претендуют на нее и не признают претензий других государств.

Задача этого совещания установить твердую основу для наших переговоров. Надо найти для них формулу, которая была бы одновременно и эластичной, и эффективной, и позволила бы нам охватить все проблемы: политического, юридического, экономического и практического характера.

На предварительной повестке дня мы видим ряд других вопросов чрезвычайной важности, необходимых для плодотворного сотрудничества как в рамках Договора, так и на этом совещании. Мы убеждены, что отнесемся с такой же серьезностью к этим вопросам, как и к вопросам более сложным и проблемам политического характера.

Делегация Норвегии принимает участие на XI Консультативном совещании в полной готовности обсуждать любые предложения. Мы намерены работать для достижения конструктивных решений, и надеемся, что сможем принести пользу общему делу.

СООБЩЕНИЕ ГЛАВЫ НОВО-ЗЕЛАНДСКОЙ ДЕЛЕГАЦИИ
ПОСЛА С.Д.БИБИ

Господин Председатель!

От имени моей делегации мне бы хотелось поздравить Вас с избранием руководителем работ настоящего Консультативного Совещания. Мы также должны выразить нашу благодарность Правительству Аргентины за устройство настоящей встречи и за прием, оказанный приехавшим делегациям. Хочу также сказать как горячо приветствует моя делегация наших коллег из Федеративной Республики Германии, присутствующих здесь впервые.

Такие собрания являются всегда важными встречами, составляющими часть международного сотрудничества, появившегося в Антарктике двадцать лет назад со времени подписания Договора. Последнее Десятое Консультативное Совещание отметило 20-ю годовщину Договора об Антарктике и делегации воспользовались случаем, чтобы просмотреть работу, проделанную до того времени и рассмотреть некоторые из самых насущных текущих вопросов.

Глава делегации моей страны говорил тогда о периоде прошедшем со времени Международного Геофизического 1957 года, как об эре научной деятельности в Антарктике. Он отметил, что в то время мы имели систему эффективного международного сотрудничества в области науки, систему не имеющую нигде в другом месте себе подобную, которую следует всячески поддерживать. Он также отметил, что согласно Договору, суверенные претензии продолжали оставаться неизменными. Он говорил тогда о двух новых обстоятельствах. Первое - решение стран, подписавших Договор, касается осуществления коллективной ответственности за сохранение Антарктики. Второе касается все возрастающего интереса к использованию ресурсов, со всеми соответствующими вопросами, касающимися этого интереса.

Господин Председатель, как Вы знаете, настоящее совещание также является юбилейным. Уместно отметить двадцатую годовщину вступления в силу Договора, также как и его подписания. Мы находимся в периоде эволюции эры чисто научного исследования Антарктики и переходим к новой эре, когда ресурсы Антарктики могут быть использованы на пользу человека, при постоянном условии охраны среды и ее защиты. Такая эволюция не происходит вдруг и ее нелегко регулировать.

Не следует думать, что переход будет абсолютным. Десять лет назад, а может и более, мы имели ввиду проводить контроль живых или минеральных ресурсов. Научно-исследовательская работа будет продолжаться постоянно, даже, если некоторые научные работы окажутся специфически направленными на использование ресурсов.

Этот период эволюции, о котором я говорю, господин Председатель, уже оказался продуктивным. Напомним с благодарностью дипломатическую конференцию в Канберре, состоявшуюся в прошлом году под покровительством системы Договора, приведшей к предварительной и последующей подписи Конвенции по Сохранению Морских Живых Ресурсов Антарктики. Министр Иностранных Дел Новой Зеландии этот момент подписи обозначил, как поворотный

пункт в истории международного сотрудничества, доказывающий, как это и было, что участники Договора желали и имели возможность сотрудничать, даже несмотря на встретившиеся трудности в таких вопросах как, ресурсы.

Вопрос о живых ресурсах будет неофициально обсуждаться здесь в качестве подготовки к его обсуждению на сентябрьском совещании в Хобарте. Тем временем, не забывая о других важных вопросах нашей повестки дня, мы обращаем наше внимание на еще более сложный вопрос о минералах. Какая-то полезная работа была уже проделана в этом направлении. На настоящем Совещании мы снова должны будем высказаться по поводу той истории сотрудничества, о которой я говорил для того, чтобы положить начало процессу обсуждения, которое может оказаться более обескураживающим, чем предыдущее.

Со своей стороны, Новая Зеландия выражает свою готовность добросовестно обсуждать упомянутый вопрос и полагает, что система Договора является лучшей структурой для возможности достижения положительных результатов. Мое Правительство убеждено, что для блага Антарктики, в интересах всех Сторон, собравшихся здесь, и в интересах всего мира в целом, необходимо установить насколько возможно скорее режим, который бы регулировал организованным образом эксплуатацию минеральных ресурсов Антарктики.

Такой режим, по мнению Новой Зеландии, должен основываться на следующих элементах:

Первый. Следует взять под наиболее широкую защиту хрупкую среду Антарктики. Мое Правительство, как и другие, представленные здесь, всегда придавало большое значение ее защите и сохранению. История не простит никого из нас, если мы станем пренебрегать этим основным обстоятельством.

Второй. Следует принять во внимание необходимость согласования интересов государств осуществляющих суверенитет с теми, которые не предъявляют и не признают суверенных требований. Нереально думать, что обсуждение будет иметь успех, если такой критический аспект стал бы отрицаться, и я полагаю, что все здесь присутствующие дают себе в этом отчет.

Третий. Мы не можем в своей работе пренебрегать тем фактом, что те страны, которые здесь не представлены с интересом следят за нашей работой. Обсуждаемый нами режим должен учитывать этот интерес и стать полезным международному сообществу.

Господин Председатель, я не преуменьшаю трудностей, заключающихся в этих пунктах. Успешное их преодоление является, быть может, самой большой трудностью, с которой встречалась когда-либо система Договора. Однако, все мы желаем сохранить эту систему и достигнуть наших целей в ее пределах. Если мы проявим в этом свою готовность и решительность, я думаю, мы достигнем ее.

Я довольно оптимистичен в этом отношении и верю, что мы можем добиться дальнейших успехов в наших обсуждениях на этом совещании, открывающих путь для официальных переговоров. Этот процесс может начаться, как это было в случае морских живых ресурсов с Особого Консультативного Совещания, устанавливающего рамки соглашения.

Господин Председатель, я рад возможности передать
Консультативным Сторонам приглашение моего правительства для
проведения совещания в Новой Зеландии в марте/апреле 1982 года,
если мои коллеги согласны.

ПРИВЕТСТВЕННОЕ СЛОВО ПОСЛА ЧЕСЛАВА ЛИМОНТА
ГЛАВЫ ДЕЛЕГАЦИИ ПОЛЬШИ НА X1 КОНСУЛЬТАТИВНОМ СОВЕЩАНИИ
СТРАН ЧЛЕНОВ ДОГОВОРА ОБ АНТАРКТИКЕ

Господин Председатель, Г-н Генеральный Секретарь позвольте поздравить Вас с избранием на выполнение столь важных функций и поблагодарить за то, что Вы взяли на себя председательство на нашем Совещании. Приветствую также делегацию Федеративной Республики Германии.

Господин Председатель:

Я хотел бы выразить благодарность делегации Польши правительству Аргентины за организацию X1 Консультативного Совещания стран - участниц Договора об Антарктике, которое начинается сегодня на этой гостеприимной Аргентинской земле.

Сегодняшнее совещание совпадает с 20-ой годовщиной ратификации Договора об Антарктике, имевшей место в Вашингтоне. Эта годовщина дает возможность подумать на тему практического проведения в жизнь самого Договора.

По мнению нашей делегации - оценка положительная, как в количественном так и в качественном смысле.

Ряд пунктов Договора создали прецеденты для поисков новых решений в рамках международного права и в переговорах, в первую очередь в смысле морского права, космического пространства и вопросов о разоружении.

Польша, принадлежащая к группе стран т.н. Антарктического Клуба принимает теперь и будет принимать в будущем активное участие в Консультативных Совещаниях и приняла все рекомендации IX и X Консультативных совещаний.

Польша, несмотря на все общеизвестные трудности, испытываемые ею в настоящий момент, придает большое значение и высказывает живой интерес к сотрудничеству касающемуся Антарктики.

Наша страна проводит постоянную деятельность на научной станции Арейтевского. Польша также принимала активное участие в морской антарктической программе БИОМАС-ФИБАК. В Польше эта программа является частью государственного плана Польской Академии Наук, касающегося познания и сохранения естественной среды Антарктики, а также морских и земных исследований этой зоны, сохранения естественных ресурсов и их благоразумного использования.

Положения Договора его рекомендации и решения, вынесенные на Консультативных Совещаниях, составляют уникальную систему в историческом и глобальном смысле, регулируя деятельность и сотрудничество на этом огромном материке нашей планеты. Несмотря на то, что членами Договора являются страны различных социально-экономических систем, со времени его вступления в силу, и даже до сегодняшнего дня, Договор этот отличался исключительным единомыслием, что лишний раз подтверждает правильность принципа мирного сосуществования стран разных систем.

По мнению Делегации Польши, Консультативные Совещания, за все 20 лет существования Договора, совещались о важных проблемах международного сотрудничества на этом материке и достигли полезных соглашений в отношении Антарктики.

Можно упомянуть как пример обмен данными и информацией, совещания экспертов, личные контакты, совместную деятельность и т.д.

Важным фактором деятельности в этом смысле является система контроля над достижениями, определениями и рекомендациями Договора.

Договор налагает на договаривающиеся стороны особую ответственность: избегать в Антарктике всякой деятельности, которая не соответствовала бы Хартии ООН, принципам и положениям Договора.

На этом Консультативном Совещании будут продолжаться переговоры на тему о минералах и связанных с ними вопросах. На прошлых Консультативных Совещаниях по этой теме, участники ограничивались разговорами об общих превентивных средствах, ограничивающих эксплуатацию минералов для мирных целей, для сохранения естественной среды, для организации обмена информацией и наблюдения за всем этим.

Теперь нам предстоит переговоры и более глубокое изучение этой темы. Делегация Польши уверена, что наши переговоры проходят согласно смыслу и положениям Договора об Антарктике, принимая во внимание интересы всех Договаривающихся стран. По мнению Делегации Польши, одной из важных тем, связанных с разведкой и эксплуатацией минералов, должно быть сохранение уникальной Антарктической среды и ее экосистемы.

Договор об Антарктике является важным фактором мировой системы по сохранению мира и безопасности. Его положения позволяют пользоваться этим исключительным материком для мирных целей, что гарантировано свободой научных исследований и создает благоприятные условия для будущего широкого международного сотрудничества всех, кто принимает в нем участие.

Сам Договор испытан временем, показал себя положительным инструментом для разрешения разнообразных трудных вопросов и самых различных проблем.

Делегация Польши уверена, что этот важный инструмент международного сотрудничества, сдавший свой экзамен в течение этих двух десятилетий будет и в дальнейшем способствовать делу мира, безопасности и плодотворного развития человечества.

ВСТУПИТЕЛЬНОЕ СЛОВО

ГЛАВА ДЕЛЕГАЦИИ СОЕДИНЕННОГО КОРОЛЕВСТВА

СЭРА ДОНАЛЬДА ЛОРАНА

Для меня составляет особое удовольствие работать с коллегами по антарктическим вопросам здесь в Буэнос-Айресе, в третий раз в течение четырех лет. Годовщину Договора об Антарктике уместно отметить здесь, так как именно в этом городе была осуществлена его ратификация Аргентиной 20 лет тому назад. Это подкрепляется еще и тем обстоятельством, что впервые среди нас присутствует делегация Федеративной Республики Германии, которую мы горячо приветствуем.

Одна из целей договора — расширить познания человека об Антарктике путем содействия научному исследованию и, в то же время, охране уникальной среды. Научное сотрудничество, конечно, предшествует Договору. Соединенное Королевство, господин Председатель, уже давно сотрудничает с Вашей страной в Антарктике, еще со времен В.С. Брюса, главы Шотландской Антарктической Экспедиции в начале этого века и Эрнеста Шеклтона, продолжившего работу немецкого исследователя филльхера. В пятидесятых годах одна из Ваших станций находилась только в 400 метрах от одной из наших и сотрудничество наше осуществлялось на здоровой базе обмена мяса на шотландское виски.

При обзоре действия системы Договора, мы не можем не вспомнить о существенном вкладе тех, которые смогли вынести климат Антарктики, о тех, которые проводят там долгую темную ночь, о тех многих, которые неоднократно возвращались в Антарктику, посвящая свою жизнь ее открытиям, и о тех, которые туда отправились и никогда больше не вернулись.

В течение двадцати лет действия Договора мы постепенно приближались к вопросу о ресурсах. Его Превосходительство, Министр Иностранного Дела, только что напомнил нам, что наша работа в этом направлении вызывает у остального мира все возрастающий интерес. Мир осознал, что Антарктика существует и что наша работа является объектом наблюдения и исследования. Мы должны разъяснить наши цели и достижения, признать интерес, проявляемый другими и избегать ненужной скрытности.

Еще многое следует сделать на этом совещании. Мы должны постараться найти приемлимую основу для продолжения обсуждений условий соглашения по минеральному режиму, во время которых должно быть достигнуто соглашение между государствами, пользующимися суверенитетом в Антарктике и им не пользующимися, соглашение, которое принимало бы в расчет национальные интересы всех сторон. Я надеюсь, мы сможем в этом преуспеть и принять приглашение Правительства Новой Зеландии, чтобы начать там обсуждения в начале следующего года, и мы приветствуем это предложение.

На настоящем совещании мы также должны преуспеть во всех других менее драматичных вопросах, обеспечивающих фундамент,

на котором держится система договора.

Мы благодарим Правительство Аргентины за прекрасные условия, предоставленные нам и за церемонию открытия, благоприятствующую нашей работе.

ВСТУПИТЕЛЬНОЕ ОБРАЩЕНИЕ ГЛАВЫ
ДЕЛЕГАЦИИ ФЕДЕРАТИВНОЙ РЕСПУБЛИКИ ГЕРМАНИИ
ЕГО ПРЕВОСХОДИТЕЛЬНОСТИ ПОСЛА Д-РА ГАНСА ГУНГЕРА СУЛЫМА

Господин Председатель!

Делегация Федеративной Республики Германии присоединяется к другим делегациям, сердечно поздравляя Вас с единогласным избранием в председатели этого важного совещания.

Ваш опыт и Ваша служба на дипломатическом поприще являются залогом того, что совещание это будет проходить под прекрасным и эффективным руководством.

Я буду Вам очень благодарен, господин Председатель, если Вы передадите благодарность моей делегации Его Превосходительству Министру Иностранных Дел Аргентины за сделанное им важное заявление и за гостеприимство, оказанное моей делегации по случаю настоящего совещания.

Нам доставляет большое удовольствие находиться в столице Аргентины, стране, с которой Федеративная Республика Германии всегда находилась в прекрасных дружеских отношениях.

Г-н Председатель, моя делегация хочет выразить благодарность за очень теплый прием, оказанный ей всеми делегациями. Такой прием нашей делегации в этом особом кругу является большим стимулом для еще более интенсивного сотрудничества Федеративной Республики Германии во всех областях антарктической деятельности.

Г-н Председатель, это первое Консультативное совещание, в котором принимает участие Федеративная Республика Германии. 3-го марта 1981 г. III Особое Консультативное совещание по Договору об Антарктике, находясь под Вашим опытным руководством, признало право моей страны назначить представителей для участия в Консультативных совещаниях. Разрешите мне еще раз поблагодарить все государства, здесь представленные, за решение, принятое III Особым Консультативным совещанием Договора об Антарктике.

Я также хотел бы воспользоваться этим случаем, г-н Председатель, чтобы вновь подтвердить наше обязательство в отношении целей и принципов Договора об Антарктике, 20-ю годовщину которого мы в этом году отмечаем.

Договор об Антарктике, к которому в 1979 г. присоединилась федеративная Республика Германии, это первый договор по демилитаризации после 2-й Мировой войны и первый по недопущению ядерного оружия, и, как таковой, является важным документом для обеспечения мира. Договор об Антарктике запрещает военную деятельность любого рода и предусматривает основу для использования Антарктики исключительно в мирных целях, гарантируя в то же время свободу научного исследования в развитии международного сотрудничества.

Научные исследования были руководящим принципом и причиной интереса, проявляемого со стороны Германии к Антарктике в

течение более ста лет.

Начиная с открытия Пальмерленда Дальманом в 1873 году, Германские исследования в Антарктике приняли традиционный характер и привели к установке постоянной исследовательской станции "Георг фон Ноймайер", в заливе Атка, в феврале этого года.

Почти вся научно-исследовательская деятельность также проводилась под знаком международного сотрудничества. На такой основе и не только ввиду легального обязательства, налагаемого на нас Договором, мое правительство полностью присоединяется к принципу свободных научных исследований и необходимой международной кооперации, а также и к мерам, к которым нас призывает Договор и которые являются нужными для реализации такого сотрудничества.

Наряду с принципами мирного использования свободных научных изысканий и международного сотрудничества, я бы хотел обратить внимание на другой весьма важный принцип, которого особенно придерживается Федеративная Республика Германии. Я имею в виду сохранение экосистем Антарктики. В нашу эпоху земле угрожает перенаселение и чрезмерное использование сырья.

Для нас вопрос о сохранении уникальной системы Антарктики чрезвычайно важен. Федеративная Республика Германии будет продолжать обращать особое внимание на эту цель.

В этом смысле мы отмечаем с удовлетворением заключение прошлогодней Конвенции о сохранении морских живых ресурсов Антарктики, в котором мы имели честь принимать участие. Мы надеемся, что на совещании, назначенном на сентябрь этого года в Хобарте будут достигнуты результаты, ведущие к скорейшему вступлению в силу Конвенции.

Г-н Председатель, центральным вопросом этого совещания будет режим минеральных ресурсов Антарктики. В настоящий момент я бы не хотел входить в подробности этого вопроса, который находился в центре интереса консультативных сторон уже с 1972 г. Однако хочу Вас заверить, что наше участие в предстоящих переговорах будет руководиться нашей особой ответственностью за охранение принципов и целей Договора об Антарктике, ответственность, которую мы взяли на себя, став консультативной стороной.

Разрешите мне еще отметить, и это является мнением моего правительства, что проект резолюции, заготовленный для этого совещания, является хорошей базой для наших переговоров.

Делегация Федеративной Республики Германии искренне желает успеха настоящему Консультативному Совещанию и готова активно участвовать в его работе.

Благодарю Вас, г-н Председатель.

ВСТУПИТЕЛЬНОЕ СЛОВО ГЛАВЫ ЮЖНО-АФРИКАНСКОЙ
ДЕЛЕГАЦИИ Г-НА П.Д.ОЛОФСЕНА

Господин Председатель:

Разрешите мне сердечно поздравить Вас от имени моей делегации по случаю избрания Вас председателем этого совещания. Те из нас, которые присутствовали на предыдущих совещаниях Антарктического Договора, хорошо знакомы с Вашими выдающимися качествами и с Вашей преданностью принципам и духу Договора об Антарктике, и поэтому мы более чем уверены, что Вы доведете до успешного завершения также и настоящее Совещание.

Разрешите мне тоже, через Вас, поблагодарить от имени моего правительства правительство Аргентины за приглашение на XI Консультативное совещание в Буэнос Айрес, а также за устройство Подготовительного Совещания, состоявшегося в начале этого года также в Аргентине.

Господин Председатель, XI Консультативное Совещание является историческим событием. Оно важно потому, что мы отмечаем в этом году двадцатую годовщину вступления в силу Договора об Антарктике. Поэтому очень кстати, что это совещание проводится в столице Аргентины, страны, в течение продолжительного времени связанной с Антарктикой.

Это собрание очень важно также потому, что Федеративная Республика Германии впервые участвует в работе этого заседания. Моя делегация очень довольна тем, что может присоединиться к другим делегациям и приветствовать делегацию Федеративной Республики Германии в работе этого форума. Господин Председатель, тот факт, что количество членов этого совещания за последние годы удвоилось, является очень важным. Предполагаю, что это является бесспорным доказательством высокого положения, которое занимает в международном плане Договор об Антарктике, для работы Консультативных сторон.

Есть и третья причина исторической важности этого собрания. Господин Председатель, мы можем сегодня впервые официально отметить успешное заключение и подписание Конвенции о Сохранении Живых Морских Ресурсов Антарктики, подписанной в Канберре в начале прошлого года. Нужно отметить, что успешное заключение этой Конвенции является плодом усилий Консультативных сторон.

Консультативные стороны не должны довольствоваться прошлыми успехами. Нужно принять во внимание, что следующие годы будут гораздо труднее, чем прошлые 20 лет. Международный интерес к Договору постоянно возрастает и это приведет к тому, что давление на систему Антарктического Договора будет расти как изнутри так и извне. Поэтому наша задача в будущем будет еще труднее. Проблема разведки минералов и их эксплуатации в Антарктике является только одной из трудностей. В то же самое время нас может воодушевить та форма, в которой Консультативные стороны решили проблему Живых Морских ресурсов Антарктики. Подписание Конвенции о сохранении Живых Морских ресурсов Антарктики еще раз показало желание и умение Консультативных сторон приспособить разные национальные интересы для достижения общей высокой цели. Если тот же дух и благожелательное отношение будут господствовать в будущем, особенно в связи с проблемой минерального исследования и разведки, то мы уверены в успехе.

В заключение, разрешите мне сказать, что моя делегация готова приложить свои усилия в ближайшем будущем к усилиям других делегаций для разработки режима для минеральных ресурсов в Антарктике. Для этого, одна из главных целей нашей делегации - это следить за тем, чтобы выработанные решения были бы приемлемы. Переговоры по этому вопросу будут нелегкими, но мы верим что дух сотрудничества и взятых на себя обязательств по Договору об Антарктике и все то что было сделано для этого за последние 20 лет, приведет к успешному разрешению этой проблемы.

Господин Председатель!

От имени советской делегации позвольте мне поздравить Вас с избранием председателем Одиннадцатого Консультативного совещания. Разрешите также выразить удовлетворение присутствием на настоящем совещании делегации Федеративной Республики Германии, ставшей новым четырнадцатым членом наших совещаний. Федеративная Республика ведет существенную научную деятельность в Антарктике и мы надеемся, что Федеративная Республика внесет свой конструктивный вклад в поиск и выработку решений, принимаемых Консультативными совещаниями.

Одиннадцатое Консультативное совещание открывается в знаменательный для всех нас день двадцатой годовщины вступления в силу Договора об Антарктике. Этот документ заложил фундамент мирного сотрудничества стран в пределах целого континента, расположенного в самой труднодоступной и суровой области нашей планеты. Принцип мирного использования Антарктики, составляющий основу Договора 1961 г., способствовал успешному развитию в его рамках плодотворного научного сотрудничества, увенчанного значительным обогащением наших знаний о фундаментальных природных закономерностях. В глазах всего человечества Договор об Антарктике служит яркой демонстрацией возможностью разрешения сложных международных проблем на базе конструктивного подхода к поиску взаимоприемлемых соглашений.

Советский Союз придает большое значение Договору об Антарктике и той работе, которая ведется в его рамках, прежде всего в области охраны окружающей среды. В результате этой работы в течение двух десятилетий выработан обширный комплекс мер по защите уникальной природы Антарктики. Эти меры нашли отражение в виде ряда Рекомендаций, принятых на Консультативных совещаниях и непосредственно направленных на предотвращение вредного воздействия человека на антарктическую среду, на установление участков особого научного интереса и особо охраняемых участков, на предотвращение загрязнения нефтью антарктических морей; в рамках Договора были согласованы меры по сохранению фауны и флоры Антарктики, принята декларация о защите антарктической среды, созданы соответствующие руководства для туристов, посещающих Антарктику. Важное место среди документов, созданных под эгидой Договора, заняла Конвенция о сохранении антарктических тюленей, заключенная в 1972 г. Мы особенно удовлетворены успешным завершением в мае 1980 г. работой по выработке Конвенции о сохранении морских живых ресурсов Антарктики, которая была подписана всеми участниками Консультативных совещаний в сентябре того же года. В этой связи мы можем сообщить, что Советское правительство одобрило указанную конвенцию; нота об этом была направлена нами министерству иностранных дел Австралии, как и Японией, 26 мая 1981 г.

Высокая оценка нашим правительством Договора об Антарктике, заложенных в нем принципов и ведущейся в его рамках деятельности, вытекает из общей линии Советского Союза на расширение международного сотрудничества в мирных целях. Приверженность этой благородной идее нашла яркое воплощение в материалах XXVI съезда Коммунистической партии Советского Союза. Генеральный секретарь Центрального Комитета КПСС, Председатель Президиума Верховного Совета СССР товарищ Л.И. Брежнев в отчетном докладе съезду сказал: "Жизнь требует плодотворного сотрудничества всех государств во имя решения мирных, конст-

руктивных задач, стоящих перед каждым народом и всем человечеством. А оно, это сотрудничество — не беспочвенная утопия. Зачатки его — пусть пока еще скромные — есть и теперь, в наши дни. Их надо видеть, ценить и развивать."

Господин Председатель, перед нами стоят разнообразные и сложные вопросы, требующие тщательного обсуждения в традиционном для консультативных совещаний духе стремления к достижению согласованных решений. Мы убеждены, что в ходе этого обсуждения консультативные стороны, как и на предыдущих совещаниях, продемонстрируют высокую ответственность за охрану антарктической природы, заботу о продолжении развития научных исследований и единодушное стремление к дальнейшему укреплению Договора об Антарктике как основы для решения всех спорных вопросов.

В заключение разрешите мне, г-н Председатель, в Вашем лице выразить признательность правительству Республики Аргентина за предоставленную нам возможность провести Одиннадцатое консультативное совещание в Буэнос-Айресе, а также выразить уверенность в том, что это совещание явится новым шагом на пути достижения целей и принципов Договора об Антарктике.

Благодарю за внимание.

СЛОВО ЧИЛИЙСКОГО ДЕЛЕГАТА
ПОСЛА ЭРИКЕ ГАЖАРДО ВИЛЬЯРОЕЛЬ,
ПОДПИСЬ КОТОРОГО СТОИТ ПОД ДОГОВОРОМ ОБ АНТАРКТИКЕ.

Господин Председатель, Господа делегаты!

Двадцать третьего июня 1961 года - двадцать лет тому назад вступил в силу Договор об Антарктике, подписанный 1-го декабря 1959 года в Вашингтоне.

С ним появилась новая Международная система, для применения которой на материке, известным своей негостеприимной природой, небезопасном но привлекательном для научных работников и опасном для мирного существования, если он будет использован неправильно.

С давних времен Антарктида была объектом многочисленных исследований: со времени географа Меркатора, на картах которого она соединялась с Южноамериканским материком, образуя одно целое с территорией Чилийского Королевства, принадлежащего Испании, а позднее во времена путешествий Кука, Палмера, Феллинггаузена, Уэдделла, Гаусса, Росса, Уилкса, Герлака, Цюмонта д'Обиля, Скотта, Амундсена - эти двое последние участники драматической экспедиции на Южный полюс - и, наконец, в позднейших путешествиях адмирала Ричарда Эвели Герда.

В разные времена, множество китоловцов и других промышленных судов проникали в антарктические моря и, большинство из них: уходило, спасалось от бурь, ураганов, от полярного холода и плавающих льдов. Новый режим, возникший благодаря Договору, поручил установку и применение системы двенадцати странам, перечисленным в Преамбуле, которые проявили особый интерес к Антарктике, в частности, принимая участие в устройстве научно-исследовательских станций в течение Международного Геофизического года в 1957 - 1958 г.г.

Вступая в силу, Договор об Антарктике разрешил политическую проблему, вызвавшую в то время серьезное беспокойство ввиду того, что статья 1У останапливала территориальные притязания в том виде, в котором они находились, но в то же время признавала их существование и их отменяла.

Кроме того, было достигнуто важное соглашение между Договаривающимися сторонами, а именно, что не будут представляться новые притязания на суверенитет, и что никакая деятельность, проводимая во время действия Договора, не будет давать повода или основания для утверждения, поддержки или отрицания притязаний на суверенитет в Антарктике, или создания суверенных прав в этой зоне.

Идея проявления "интересов" к Антарктике и к научным исследованиям в ней существенна, так как определяет качества "Консультативной" или "Присоединяющейся" стороны.

Договор об Антарктике не носит исключительного характера. Он открыт для всех стран, желающих к нему примкнуть, но для приобретения качества Консультативной стороны, т.е. имеющей право участия в администрации Системы, необходимо доказать реальный интерес в отношении Антарктики.

Так определяет раздел 2 статьи 1X, который гласит, что любая страна, примыкающая к Договору, имеет право назначать представителей на Консультативные Совещания, если указанная Договаривающаяся сторона докажет свой интерес в отношении

Антарктики посредством проведения в зоне таких ценных научных исследований, как установление научных станций и отправка научных экспедиций.

Однако то, что действительно создало Договор об Антарктике при вступлении его в силу, это состояние постоянного мира, требуемого статьей 1. определяющей, что Антарктика будет использоваться исключительно только в мирных целях, запрещая всякое мероприятие военного характера, как установление военных баз и укреплений, проведения военных маневров, а также испытания всякого рода оружия. В этом самом духе были запрещены всякие ядерные испытания и сброс радиоактивных материалов в этой зоне. Чтобы гарантировать эффективность этой системы мира, были созданы способы контроля проведения в жизнь всех этих постановлений.

Может быть самым важным, самая главная польза, принесенная Договором науке и всему человечеству, было создание духа сотрудничества между Консультативными Сторонами для успешного проведения научных работ. Договор превратил Антарктику в научную лабораторию, в которой начали заниматься выдающиеся ученые и научные организации как СКАР.

Договор об Антарктике живой инструмент, который не был предан забвению будучи депонирован в государственных архивах Соединенных Штатов Америки. Он служит делу мира и науке и мы все надеемся, что и впредь он будет служить основой для создания других международных инструментов, не только для сохранения его флоры и фауны, мест исторического и научного интереса, итиологических богатств ее морей, окружающей антарктической среды и для сохранения ее от загрязнения, но также для использования ее ресурсов для удовлетворения нужд всего человечества.

По мнению нашей Делегации, настал момент актуализировать антарктическую систему, снабдив ее средствами, соответствующими требованиям настоящего времени.

Господа Делегаты:

Переговоры, приведшие к заключению Договора не были легкими. Обсуждения на Подготовительной комиссии, заседавшей в Вашингтоне в августе и сентябре 1958 года, как и на самой Конференции, состоявшейся в октябре и ноябре 1959 года были очень горячими. Однако, в конце концов восторжествовал здравый смысл и дух сотрудничества и Договор был подписан в атмосфере всеобщего оптимизма и удовлетворения.

Приходят мне на память сцены и имена тогдашних участников этих событий. Однако должен особо упомянуть имя Пауля Даниэлса, посла Соединенных Штатов, на долю которого выпало вести переговоры о заключении Договора; без его терпения и умения, без одаренности и упорства, Договор не был бы создан.

Вспоминаю также первое Консультативное Сопровождение в Канберре в зале парламента, где происходили заседания, молодого японца, эксперта в рядах делегации его страны. Он находится сейчас между нами в качестве начальника японской делегации.

Пять лет тому назад, в разговоре с моим другом, послом Даниэлсом, происходившим в Вашингтоне, я его спросил: "Как Вам удалось преодолеть последние сопротивления и довести дело до подписания Договора? - Он мне ответил: "Все устроилось

на завтраке в советском посольстве в Вашингтоне⁸. Но то что он меня не посвятил, это в какой степени благоприятно повлияли родка, икра, шотландское уиски и лососина из Аляски на благополучный исход этого рабочего завтрака.

С тех пор не раз мне приходило на ум: не следовало бы повторять такой завтрак для разрешения - текущих вопросов...

Господин Председатель:

В эту двадцатилетнюю годовщину вступления в силу Договора об Антарктике, правительство Чили, через нашу Делегацию, повторяет свою веру в принципы, провозглашаемые этим международным Договором и выражает надежду, чтобы он продолжал служить делу мира и науки.

Благодарю Вас, Господин Президент.

LISTA DE PARTICIPANTES

AUTORIDADES DE LA CONFERENCIA

PRESIDENTE

S.E. señor Embajador D. Angel María OLIVERI LOPEZ
Embajada Argentina
Praga

SECRETARIO GENERAL

S.E. señor Ministro D. Carlos RUBIO REYNA
Dirección General de Antártida y Malvinas
Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto
Buenos Aires

SECRETARIO GENERAL ADJUNTO

Primer Secretario D. Joaquín Daniel OTERO
Dirección General de Antártida y Malvinas
Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto
Buenos Aires

A R G E N T I N A

JEFE DELEGACION - REPRESENTANTE

S.E. señor Embajador D. Carlos Lucas BLANCO
Director General de Antártida y Malvinas
Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto
Buenos Aires

REPRESENTANTES ALTERNOS

S.E. Ministro Elsa KELLY de GUIBOURG
Director General de Consejería Legal
Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto
Buenos Aires

S.E. Ministro D. Ricardo P. QUADRI
Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto
Buenos Aires

DELEGADOS

Consejero señorita Graciela Leonor GRANDI
Dirección General de Consejería Legal
Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto
Buenos Aires

Tercer Secretario D. Marcos BRETÓN
Dirección General de Antártida y Malvinas
Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto
Buenos Aires

ASESORES

Coronel D. Luis M. SULLIVAN
Comando Antártico
Estado Mayor General del Ejército
Buenos Aires

Comodoro D. Salvador ALAIMO
Comando General de la Fuerza Aérea
Buenos Aires

Coronel (RE) D. José María Toribio VACA
Coordinador General de la Dirección Nacional del Antártico
Ministerio de Defensa
Buenos Aires

Capitán de Navío (RE) D. Oscar Alberto CASELLAS
Subsecretaría de Intereses Marítimos
Ministerio de Comercio e Intereses Marítimos
Buenos Aires

Capitán de Navío (RE) D. César A. CASTAGNA
Estado Mayor General de la Armada
Buenos Aires

Capitán de Navío (RE) D. Alfredo del FRESNO
Secretaría de Estado de Plancamiento
Buenos Aires

Capitán de Navío (RE) D. Victoriano A. MENENDEZ
Dirección General de Política
Ministerio de Defensa
Buenos Aires

Coronel (R) D. Alberto Santiago MACIEL
Estado Mayor Conjunto
Buenos Aires

Teniente Coronel D. Adolfo E. QUEVEDO
Comando Antártico
Estado Mayor General del Ejército
Buenos Aires

Teniente Coronel D. Aristides Roque BONINO
Secretaría General del Ejército
Buenos Aires

Vicecomodoro (RE) D. Oscar A. CAMPOS
Jefe Departamento Política Antártica
Dirección Nacional del Antártico
Ministerio de Defensa
Buenos Aires

Vicecomodoro (RE) D. Herbert Otto HORSCH
Departamento Antártida y Malvinas
Comando General de la Fuerza Aérea
Buenos Aires

Mayor D. Rubén PALAZZI
Departamento Antártida y Malvinas
Comando General de la Fuerza Aérea
Buenos Aires

Doctor D. Eduardo MARENCO
Ministerio de Defensa
Buenos Aires

Señorita Celia Margarita CHACON
Dirección General de Antártida y Malvinas
Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto
Buenos Aires

Señora Cristina RIMOLDI de NEGRI
Experto en Planeamiento
Dirección Nacional del Antártico
Ministerio de Defensa
Buenos Aires

Licenciado D. Eugenio A. GENEST
Asesor Político de la Dirección Nacional del Antártico
Ministerio de Defensa
Buenos Aires

Licenciado D. Jorge Alfredo CHIARELLA
Asesor Político de la Dirección Nacional del Antártico
Ministerio de Defensa
Buenos Aires

EXPERTOS

Doctor D. Alfredo Eduardo BOUCHER
Director General de Promoción Minera
Ministerio de Industria y Minería
Buenos Aires

Doctor D. Aniceto Horacio TORREA
Director General de Conservación de la Energía
Ministerio de Obras y Servicios Públicos
Buenos Aires

Capitán de Navío (RE) D. Jorge Federico SCHWARZ
Experto en Contaminación
Estado Mayor General de la Armada
Buenos Aires

Doctor D. Néstor FOURCADE
Experto en Geología de la Dirección Nacional del Antártico
Ministerio de Defensa
Buenos Aires

Doctor D. Aldo TOMO
Experto en Biología de la Dirección Nacional del Antártico
Ministerio de Defensa
Buenos Aires

Licenciada Lilia VENTAJAS
Experto en Contaminación de la Dirección Nacional del Antártico
Ministerio de Defensa
Buenos Aires

Doctor D. Alfredo Francisco SIDERIO
Asesor Subsecretaría de Minería
Ministerio de Industria y Minería
Buenos Aires

Doctor D. Carlos Marcelo MONTI BERNASCONI
Asesor Subsecretaría de Minería
Ministerio de Industria y Minería
Buenos Aires

Doctor D. Eduardo OPPIZZI
Jefe Departamento Producción
Subsecretaría de Combustibles
Ministerio de Obras y Servicios Públicos
Buenos Aires

A U S T R A L I A

JEFE DELEGACION

S.E. Embajador de Australia en Suiza
K.G. BRENNAN

DELEGADOS

Señor C. McCUE
Director División Antártica
Departamento de Ciencia y Tecnología

Señor D. GUPPY
Secretario Adjunto
Departamento de Desarrollo Nacional y Energía

Doctor D.O. POWELL
Secretario Adjunto
Departamento de Ciencia y Tecnología

Doctor N. PRIMROSE
Departamento de Comercio y Recursos

Señorita L.G. WRIGHT
División Legal-Departamento de Relaciones Exteriores

Señor P.C. GACS
Primer Secretario Embajada de Australia en Buenos Aires

B E L G I C A

JEFE DELEGACION

S.E. señor Georges TILKIN
Embajador Extraordinario y Plenipotenciario del Reino de Bélgica
Buenos Aires

MIEMBROS DE LA DELEGACION

Señor Paul A. TAVERNIERS
Consejero de la Embajada del Reino de Bélgica
Buenos Aires

Señorita María Teresa ROBRERECHT
Agregado de la Embajada del Reino de Bélgica
Buenos Aires

C H I L E

JEFE DELEGACION

S.E. Embajador Fernando ZEGERS SANTA CRUZ

JEFE DELEGACION ALTERNO

Ministro Consejero Sr. Eduardo BRAVO WOODHOUSE
Director de Política Especial del Ministerio
de Relaciones Exteriores

DELEGADOS

Sr. Enrique GAJARDO VILLARROEL

Sr. Pedro ROMERO JULIO
Director del Instituto Antártico de Chile

Consejero Luis GOYCOLEA GREZ,
Jefe del Departamento Antártica y el Mar
del Ministerio de Relaciones Exteriores

Señor Hernán RISSO VALLE
Asesor de la Dirección de Política Especial
del Ministerio de Relaciones Exteriores

Coronel Enrique MORCHIO CARVAJAL
Asesor de Telecomunicaciones
del Estado Mayor de la Fuerza Aérea de Chile

Señora Lucía RAMIREZ ARANDA
Jefe de la División Antártica
del Departamento Antártica y el Mar
del Ministerio de Relaciones Exteriores

Señor Eduardo GONZALEZ PACHECO
Geólogo de la Empresa Nacional de Petróleo

Señor José VALENCIA
Biólogo del Instituto Antártico de Chile

SECRETARIO

Señor Fernando BARRERA ROBINSON
Primer Secretario de la Embajada de Chile en Argentina

E S T A D O S U N I D O S

JEFE DELEGACION - REPRESENTANTE

Señor R. TUCKER SCULLY
Director, Oficina de Océanos y Asuntos Polares
Departamento de Océanos y Asuntos Científicos y del
Medio Ambiente Internacionales
Departamento de Estado

REPRESENTANTE ALTERNO

Señor David COLSON
Oficina del Asesor Legal
Departamento de Estado

ASESORES

Señor Lee KIMBALL
Instituto Internacional del Ambiente y Desarrollo
Washington, D.C..

Señor Walter L. BAUMAN
Consejero General Asistente
Agencia de Control de Armas y Desarme
Departamento de Estado

Señor John C. BEHRENDT
Servicio Geológico de Estados Unidos
Departamento del Interior

Señor John A. DUGGER
Asuntos Internacionales
Departamento de Energía

Señor Frank EDEN
Fundación Nacional de Ciencias
Washington, D.C..

Señor Robert J. HOFMAN
Director del Programa Científico
Comisión de Mamíferos Marinos
Washington, D.C.

Señor Thomas LAUGHLIN
Oficina de Política y Planeamiento
Departamento de Comercio

Señor Robert A. MONKS
Oficina de Océanos y Asuntos Polares
Departamento de Océanos y Asuntos Científicos y
del Medio Ambiente Internacionales
Departamento de Estado

Señor Joseph P. RICHARDSON
Oficina de Productos Internacionales
Departamento de Asuntos Económicos y Negocios
Departamento de Estado

Señor Robert H. RUTFORD
Canciller Interino de Estudios de Graduados e
Investigación
Universidad de Nebraska
Lincoln, Nebraska

Señor Clifton G. METZNER, Jr.
Consejero para Asuntos Científicos y Tecnológicos
Embajada de los Estados Unidos de América
Buenos Aires

F R A N C I A

JEFE DELEGACION

S.E Ministro Plenipotenciario
Rémi TEISSIER DU CROS

M. Francis JACQUEMONT
Adjunto del Jefe de Delegación
Administrador Superior del Territorio
de las Tierras Australes y Antárticas
Francesas
Departamento y Territorios de Ultramar

DELEGADOS

Sr. Antoine J. DUMAST
Secretario General de las Tierras Australes
y Antárticas Francesas

Señor Bernard MORLET
Jefe de los Laboratorios de Investigación de
Tierras Australes y Antárticas Francesas en los
Departamentos y Territorios de Ultramar

Señorita Josiane COURATIER
Secretaria de Relaciones Exteriores
Dirección Jurídicos en el Ministerio de Relaciones Exteriores

Señorita Véronique ARNAULT
Secretaria Adjunta de Relaciones Exteriores
de la Dirección América en el Ministerio de Relaciones Exteriores

Señor Bernard MONOT
Secretario Adjunto de Relaciones Exteriores
Embajada de Francia en la República Argentina

EXPERTO

Señor Serge GARACHE
Jefe Adjunto de Relaciones Exteriores en la
Dirección de Pescas Marítimas en el Ministerio del Mar

J A P O N

JEFE DELEGACION - REPRESENTANTE

Profesor Takeshi NAGATA
Director General del Instituto Nacional de Investigación Polar
Tokio

REPRESENTANTE

Señor Chusei YAMADA
Cónsul General en Hong Kong

REPRESENTANTES ADJUNTOS

Señor Yasuhide HAYASHI
Director, División de Asuntos Científicos
Ministerio de Relaciones Exteriores
Tokio

Doctor Hokuichiro OMACHI
Profesor, Facultad de Ciencias, Universidad de Yamagata
Yamagata

Señor Uruo ARISAWA
Director General Adjunto, Centro de Investigación Tecnológica
"Japan National Oil Corporation"
Tokio

ASESORES

Señor Yoshio TAKIMOTO
Supervisor Administrativo de Investigación Antártica
División Internacional de Ciencias
Ministerio de Educación
Tokio

Señor Kenichi KUDO
Primer Secretario
Embajada del Japón
Buenos Aires

Señor Masao KOBAYASHI
Funcionario de la División de Asuntos Científicos
Ministerio de Relaciones Exteriores
Tokio

N O R U E G A

JEFE DELEGACION

S.E. Señor Per TRESSELT
Consultor Especial para Asuntos Polares
Ministerio de Relaciones Exteriores
Oslo

DELEGADOS

Señora Karin BRUZELIUS
Director General División Asuntos Polares
Ministerio de Justicia
Oslo

Señor Tore GJELSVIK
Director
Instituto Polar Noruego
Oslo

Señor Otto BEYER
Primer Consejero
Ministerio de Petróleo y Energía
Oslo

Señor Peter SCHEI
Primer Consejero
Ministerio de Medio Ambiente
Oslo

Señora Gro Lobben BREKKE
Encargado de Negocios ad interim
Real Embajada de Noruega
Buenos Aires

Señor Jan A. KNUTSEN
Primer Secretario
Ministerio de Relaciones Exteriores
Oslo

N U E V A Z E L A N D I A

JEFE DELEGACION

S.E. Señor Embajador C.D. BEEBY
Asistente del Subsecretario de Relaciones Exteriores

DELEGADOS

Señor R.B. THOMSON
Superintendente División Antártica
del Departamento de Investigaciones Científica e Industrial

Señor KEATING
Embajada de Nueva Zelanda en Washington

Señor J.D.L. RICHARDS
Jefe Asistente del Director de la
División Pacífico y Antártida

R E P U B L I C A P O P U L A R D E P O L O N I A

JEFE DE LA DELEGACION

Czeslaw LIMONT
Embajador Extraordinario y Plenipotenciario
ante el Gobierno Argentino

MIEMBROS DE LA DELEGACION

Marian DABROWSKI
Primer Secretario de la Embajada de la
República Popular de Polonia

R E I N O U N I D O

JEFE DELEGACION

Sir Donald LOGAN
Ex-Embajador y Jefe de la Delegación del Reino Unido a la
Conferencia de las Naciones Unidas sobre Derecho del mar

DELEGADOS

Doctor John HEAP
Jefe de la Sección Regiones Polares del
Ministerio de Relaciones Exteriores de Gran Bretaña

Señor David EDWARDS
Consejero Legal (Foreign and Commonwealth Office)

Señor Michael HICKSON
Primer Secretario Embajada del Reino Unido

REPUBLICA FEDERAL DE ALEMANIA

JEFE DELEGACION

S.E. Embajador Doctor Hans Gunther SULIMMA

DELEGADOS

S.E. Ministro Conrad von SCHUBERT
Jefe Adjunto de la Delegación

Consejero Ministerial Scharnhorst MUELLER
Delegado del Ministerio Federal de Economía

Consejero Dr. Juergen ARNOLD
Delegado del Ministerio Federal de
Investigación y Tecnología

EXPERTOS

Profesor Doctor Gotthilf HEMPEL
Director del Instituto de Investigación Polar
"Alfred Wegener"

Doctor Franz TESSENSOHN (Geólogo)
Asesor del Instituto Federal de Geología
y Materias Primas

Secretario Volker RAFFLENBEUL
Embajada de la República Federal de Alemania
en Buenos Aires

S U D A F R I C A

JEFE DELEGACION

Señor P.D. OELOFSEN
Consejero Legal Superior
Departamento de Relaciones Exteriores e Información

REPRESENTANTE ALTERNO

Señor K.R.S. von SCHIRNDING
Director
Organizaciones Internacionales y Europa
Departamento de Relaciones Exteriores, Delegado Dirigente

DELEGADOS

Señor G.G. NIEUWOUDT
Director
Departamento de Transporte, Delegado

Señor G. NEL
Jefe de la División Antártica
Departamento de Transporte, Delegado

Señor J.R. von GERNET
Consejero, Embajada de Sudáfrica
Buenos Aires, Delegado

Señor A. BOTHA
Segundo Secretario
Embajada de Sudáfrica
Buenos Aires, Delegado

UNION DE REPUBLICAS SOCIALISTAS SOVIETICAS

JEFE DELEGACION

Profesor Y.I. TOLSTIKOV
Vicepresidente
Comisión Nacional de Hidrometeorología y Control del
Medio Ambiente
Moscú

DELEGADOS

Doctor V. V. GOLITSYN
Diplomático
Ministerio de Relaciones Exteriores
Moscú

Doctor Garrik E. GRIKUROV
Geólogo
Ministerio de Geología
Moscú

S. E. Víctor N. ROJNOV
Ministro Consejero de la Embajada de la
U.R.S.S. en Buenos Aires

Doctor V.K. ZILANOV
Sub-Jefe
Departamento de Relaciones Exteriores
Ministerio de Industria Pesquera
Moscú

EXPERTO

Señor V.M. GROUZINOV
Jefe de División Comisión Nacional de Hidrometeorología
y Control del Medio Ambiente

5. ОБРАЩЕНИЕ ВСЕМ СТАНЦИЯМ В АНТАРКТИКЕ
ОДИННАДЦАТОГО СОВЕЩАНИЯ
ПО ДОГОВОРУ ОБ АНТАРКТИКЕ

Делегации 14-ти стран, являющихся Консультативными сторонами Договора об Антарктике, находясь в г. Буэнос-Айресе на Одиннадцатом совещании по Договору, открытие которого 23-го июня совпало с двадцатой годовщиной его вступления в силу, шлют всем высококомпетентным работникам, трудящимся с выдающимся упорством по выполнению различных научных заданий на всех антарктических станциях, свои наилучшие пожелания успеха, чтобы их деятельность и впрямь служила расширению знаний, касающихся далекого, снежного материка.

6 - Принятие Рекомендаций Консультативных Сессий
/начиная с 23 июня 1981 г./

Утвержденные мер, содействующих осуществлению прикладов
и целей Договора об Антарктике, как было сообщено правительству Соединенных Штатов Америки

	16 рекомендаций, принятых на 1-ом совещании	10 рекомендаций, принятых на 2-ом совещании	11 рекомендаций, принятых на 3-ем совещании	28 рекомендаций, принятых на 4-ом совещании	9 рекомендаций, принятых на 5-ом совещании	15 рекомендаций, принятых на 6-ом совещании	9 рекомендаций, принятых на 7-ом совещании	14 рекомендаций, принятых на 8-ом совещании	6 рекомендаций, принятых на 9-ом совещании	9 рекомендаций, принятых на 10-ом совещании
	Утверждены	Утверждены	Утверждены	Утверждены	Утверждены	Утверждены	Утверждены	Утверждены	Утверждены	Утверждены
Аргентина	Все	Все	Все	Все	Все	Все	Все	Все	Все	Утверждены
Австралия	Все	Все	Все	Все	Все	Все	Все	Все	Все	Все
Бельгия	Все	Все	Все	Все	Все	Все	Все	Все	Все	Все
Чили	Все	Все	Все	Все	Все	Все	Все	Все	Все	Все
Франция	Все	Все	Все	Все	Все	Все	Все	Все	Все	Все
Германия (Федеративная Республика)	Все	Все, кроме 3-8	Все, кроме 3-8, кроме 4-1 до 4-14	Все, кроме 4-1 до 4-14	Все, кроме 5-5, 5-6	Все, кроме 6-8, 6-9, 6-10	Все, кроме 7-4, 7-5, 7-9	Все, кроме 8-1, 8-2, 8-5 и 8-9		
Япония	Все	Все, кроме VIII	Все, кроме 1-19	Все, кроме 1-19	Все, кроме 5 и 6	Все, кроме 9, 9, и 10	Все, кроме 5	Все, кроме 5, 8, 5 и 9	Все	Все
Южная Зетландия	Все	Все	Все	Все	Все	Все	Все	Все	Все	Все
Нидерланды	Все	Все	Все	Все	Все	Все	Все	Все	Все	Все
Норвегия	Все	Все	Все	Все	Все	Все	Все	Все	Все	Все
США	Все	Все	Все	Все	Все	Все	Все	Все	Все	Все

1/ 8 и 10 приняты как промежуточные руководящие указания
2/ 5 приняты как промежуточные руководящие указания.

**ОПРЕДЕЛЕНИЕ ЗАГРЯЗНЕНИЯ НЕФТЬЮ МОРСКОЙ СРЕДЫ
АНТАРКТИКИ В МОРЕ СКОТИЯ, ПРОЛИВЕ ДРЭЙКА,
И МОРЕЙ УЭДДЕЛЛА И БЕЛЛИНГСАУЗЕНА.**

/Представлено Аргентинской Делегацией/

Аргентина собрала посредством научной группы Аргентинского Антарктического Института 350 образцов в морях Уэдделла, Скотта, Беллингсаузена и в проливе Дрэйка с целью определить степень загрязнения воды нефтью.

Применялся высоко чувствительный способ спектрофлуориметрии, описанный в операционном руководстве ЮНЕСКО №7 и изученный д-рами Е.Н.Леви и Адамом Жолнай и принятым Integrated Global Ocean Station System /IGOSS/.

Этот метод определяет лишь углеводороды с конденсированными группами бензола находящимися в нефти, но не определяет биогенных углеводородов.

Ввиду существующих различий в химических составах разных видов нефти, данные касаются нефти, взятой из колодца на Огненной Земле при помощи крицы. Данные выражены в микрограммах нефти с Огненной Земли на 1 м/л морской воды, но в морях Скотия и Уэдделла очень мало зон, где были определены количества, колеблющиеся между 1,10; 0,12 и 0,13 микрограммов на м/л морской воды.

Предполагается, что повышение данных может быть вызвано фильтрациями углеводородов через трещины на дне океана, так как в настоящий момент еще не приходится считаться с загрязнением воды нефтью с судов.